

Kaunis Grani

Nro Nr 8 / 16.6.–17.8.2022 ▪ Kauniaisten paikallislehti Lokaltidningen för Grankulla ▪ www.kaunisgrani.fi

Meiltä raikkaat herkut kesäpöytään.

Hos oss hittar du delikatesser till sommarens bjudningar.

S-MARKET

S-market Grani

Kauniaistentie/Grankullavägen 7

**ma-la/mån.-lör. 7-22,
su/sön. 9-22**

Ruokatori / Mattorget

ma-to/mån.-tors. 9-18.30, pe/fre. 9-19, la/lör. 9-18.30,
su suljettu/sön. stängt

**Juhannusviikon aukioloajat /
Midsommarveckans öppettider 20.-26.6.**

**ma-to/mån.-tors. 7-22,
pe/fre. 7-16, la/lör. 9-18,
su/sön. 9-22**

Ruokatori / Mattorget

ma-ti/mån.-tis. 9-18.30, ke/ons. 9-19, to/tors. 9-20,
pe-su suljettu/fre.-sön. stängt

Sale

Sale Grani

Asematie/Stationsvägen 1

**ma-pe/mån.-fre. 6.30-23,
la-su/lör.-sön. 9-21**

**Juhannusviikon aukioloajat /
Midsommarveckans
öppettider 20.-26.6.**

**ma-to/mån.-tors. 6.30-23,
pe/fre. 6.30-16,
la/lör. 12-21, su/sön. 9-21**

*Hyvää juhannusta
Trevlig midsommar*

yhteishyvä

Tuhansia reseptejä/
Tusentals recept
[yhteishyvä.fi](http://yhteishyva.fi)

Kukkaloisto on taas täällä

Nyt saavat kauniaislaiset jälleen nauttia jokavuotisesta kukkaloistosta, jonka kaupunginpuutarhuri Emmi Silvennoinen ja hänen työtoverinsa ovat taas keränneet esille kaupunkilaisten suureksi iloksi. Kukat muuttuvat vuodesta toiseen, mutta loisto on aina samanlainen. Voit lukea lisää vuoden kukista sivuilla 6–7.

Samalla aukeamalla voit myös lukea Clara Palmgrenin artikkelin jossa paljastuu, että sinä kauniaislaisena voit oikeasti heittäytyä rannalle ja ottaa aurinkoa omalla hiekkarannalla Soukanniemellä. Kauniaisten kaupunki nimittäin päätti 1980-luvulla ostaa virkistysalueen meren rannalta, koska Kauniainen oli ainoa pääkaupunkiseudun kunnista, jolla ei ollut omaa merenrantapaikkaa. Kuuden hehtaarin alue tarjoaa mahdollisuuksia virkistytymiseen, rantaelämään, saaristolaiselämyksiin ja metsäiseen ympäristöön.



Alueella on pallokenttä, uimaranta pukeutumiskoppeineen, laitureita ja mahdollisuus kalastukseen. Paikka on täydellinen, joten menkää kipin kapin paikalle. Alueen osoite on Frosteruksentie 3, 02360 Espoo.

Tästä kevään viimeisestä numerosta ennen kesätaukoa voitte myös lukea ukrainalaisista pakolaisista, jotka ovat muuttaneet Kauniaisiin. Kesätoimittajamme Katri Kallio on haastatellut Viktoriya Kovalenkoa, miten elämä kaupungissa on lähtenyt liikkeelle. Kaupunki on palkannut hänet projektityöhön auttamaan täällä jo olevia ukrainalaisia ja samoin myös tulevia pakolaisia arkisissa asioissa. Hän on myös toiminut yhdyshenkilönä kaupungin ja pakolaisten välisissä asioissa.

Kesä merkitsee myös leirejä useille lapsille ja nuorille. Tutustuimme Grani Tänniksen kesäleiriin, ja olemme myös puhuneet Jannica Alménin kanssa. Hän on kirjoittanut pro gradun lasten iltapäivätoiminnasta yhdistyksen ohjauksessa.

Ja tietenkin löydät lehdestä myös valokuvia vuoden ylioppilaista.

Toivotamme kaikille lukijoille hyvää kesää! Palaamme elokuussa.

Blomsterprakten är här igen

Nu får Grankullaborna återigen njuta av den årliga blomsterprakt som stads-trädgårdsmästare Emmi Silvennoinen och hennes kollegor än en gång trollat fram till stadsbornas stora glädje. Blommorna varierar från år till år, men prakten är alltid densamma. Läs mera om årets blomstersatsning på uppslaget 6–7.

På samma uppslag kan du också läsa en artikel av Clara Palmgren där det avslöjas att du som Granibo faktiskt kan lägga dig ner och solbada på din egen havsstrand på Sököudd. Staden Grankulla beslutade nämligen på 1980-talet att köpa ett rekreativområde vid havet eftersom staden som den enda av huvudstadsregionens kommuner inte hade en havsstrand. Det sex hektar stora området erbjuder möjligheter till rekreation, strandliv, skärgårdsupplevelser och skogsmiljö. Det finns bollplan, simstrand med omklädningsbås, bryggor och möjlighet till fiske. Läget är perfekt, så åk ut bara. Här är adressen: Frosterusvägen 3, 02360 Esbo.

I övrigt kan du i detta sista nummer före sommarpausen läsa om de ukrainska flyktingar som flyttat till Grankulla. Vår som-

marreporter Katri Kallio har intervjuat Viktoriya Kovalenko om hur livet i staden kommit igång. Hon är anställd av staden som projektarbetare för att hjälpa ukrainare som redan är här och kommande flyktingar i vardagliga ärenden. Hon är också kontaktperson mellan staden och flyktingarna.

Sommar betyder också läger för många barn och ungdomar. Vi har besökt Grani Tennis sommarläger och också talat med Jannica Almén som har skrivit en pro gradu om eftermiddagsverksamheten för barn i föreningens regi.

Och naturligtvis hittar du också bilder på årets studenter i tidningen.

Vi önskar alla läsare en riktigt skön sommar! Vi är tillbaka i augusti.

JAN SNELLMAN
PÄÄTOIMITTAJA
CHEFREDAKTÖR



kolumni ■ kolumnen

Paljon kesäohjelmaa kulttuuri- ja vapaa-aikapalveluissa

FI Kansalaisopisto

Kesä jatkuu etäkurseilla. Opettaja lähettää sinulle s-postitse ennen tunnin alkua linkin, jota klikkaamalla pääset osallistumaan. Tämä edellyttää, että olet ilmoittanut sähköpostiosoitteesi ilmoittautumisen yhteydessä. Kurssit löytyvät ilmoittautumisportaalistamme www.opistopalvelut.fi/kauniainen.

Yllä olevassa osoitteessa voit ilmoittautua, mutta myös puhelimitse toimiston aukioloaikoina ma–to klo 9–15, puh. 050 4116 404. Kaikki etäkurssit löytyvät helposti kirjoittamalla ilmoittautumisjärjestelmän etusivulla hakuriviin online ja painamalla sitten Hae-näppäintä.

Kirjasto

Kirjasto on auki koko kesän, hieman tavallista lyhyemmällä palveluajoilla. Henkilö-

kunta palvelee ma–pe klo 11–18. Omatoimikirjasto on auki kuten ennen.

Myös tänä vuonna on mahdollista osallistua kirjastojen kesäkampanjaan. Perheille ja lapsille suunnattu kesäkampanja on lukulautapeli. Pelilaudassa on 15 erilaista lukemiseen ja kirjoihin liittyvää tehtävää, kuten ”lue aamupalalla” tai ”tee kirjasta piirustus”. Pelilauda on suunniteltu jääkaapin oveen kiinnitettäväksi ja pelinappuloina toimivat magneetit. Pelilaudan ja lisää tietoa kampanjasta saa kirjastosta.

Kulttuuri

Kesän aikana voi nauttia Gallerian näytöksistä. Kesäkuussa näytillä on 17-vuotiaan Martha Cloete Parman ensimmäinen näyttely African Alien. Heinäkuussa vuorossa on Tomas Foto, 76-vuotiaan Tomas Törnkvistin

näyttely. Kun aurinko paistaa voi käyttää GoCache -ilmaissovellusta kävelyllään. Kulttuuripolulla opit lisää Kauniaisten historiasta ja kulttuuri-ilmiöistä sekä rakennuksista. Reitit ovat saavutettavat.

Unelmoitko omasta juhlasta, konsertista tai muusta tapahtumasta? Kuka tahansa voi vuokrata Uuden Paviljongin, Villa Vallmogårdin tai Villa Junghansin. Enemmän tietoa Kauniaisten kotisivulla.

Liikunta

Pujottelurinteelle valmistuu kesän aikana alamäkipyöräilyyn tarkoitettut radat GrIFK Alpine r.f:n toimesta. Keskusurheilukentälle on avattu konttisali, missä voit harjoittaa lihaskuntoasi monipuolisesti ja tehokkaasti kentän aukioloaikojen puitteissa.

Uimahallin ulkoallas on avattu ja uima-

hallin ollessa kiinni 24.6.–31.7., ulkoallas on avoinna arkisin klo 10–20 ja viikonloppuisin klo 10–18. GoCache -liikuntapolun varrella pääset liikkumaan ja pitämään hauskaa monipuolisten liikkeiden avulla. Lisätietoja löydät kotisivuiltamme.

Nuoriso

Nuorisopalvelut tarjoavat skeittiohjausta Thurmanin puistossa 6.–23.6. arkisin klo 12–19. Paikalta saa ilmaista lainaskeittilautaa, opastusta ja huoltoa.

Kaupungintalon nuorisotila on auki maanantaisin ja perjantaisin viikoilla 23 ja 24 klo 16–19. Nuoriso-ohjaajat jalkautuvat pääosin sinne missä nuoretkin liikkuvat. Kesäseteleitä ja muuta haluamaasi infoa voit tiedustella meiltä; 050 4011 971 Jens Almark / 050 5671 864 Kermit Haapalainen.

Mycket sommarprogram från kultur- och fritidstjänsterna

SE Medborgarinstitutet

Sommaren fortsätter med distanskurser. Läraren skickar med e-post förrän timmen börjar en länk med vilken du deltar. Detta förutsätter att du uppgett din e-postadress vid anmälan. Kurserna hittas via vår anmälningsportal www.opistopalvelut.fi/kauniainen

På ovan nämnda adress kan du anmäla dig, men också via telefon under kansliets öppethållningstider må–to kl. 9–15, tfn 050 4116 404. Alla distanskurser hittas lätt genom att i sökraden på anmälningsportalens första sida skriva online och sedan trycka på Sök-knappen.

Biblioteket

Biblioteket har öppet hela sommaren, med något förkortade servicetider. Personalen betjänar mån–fre kl. 11–18. Biblioteket är meröppet som vanligt.

Även i år kan man delta i bibliotekens sommarkampanj. Kampanjen är tänkt för familjer och barn och utformad som ett brädspel. Spelplanen innehåller 15 olika uppgifter kring läsning och böcker, t.ex. ”läs då du äter frukost” eller ”gör en teckning till boken”. Man kan sätta fast spelplanen på kylskåpsdörren och spelpjäserna är magneter. Spelplan och mer information om kampanjen får du från bibban.

Kultur

Under sommaren får man njuta av utställningar på Galleriet. I juni visas den 17-åriga Martha Cloete Parmas första utställning African Alien. I juli visas Tomas Foto, en utställning av den 76-åriga Tomas Törnkvist. Då solen skiner kan man ta en promenad med hjälp av gratis-appen GoCache. På kulturstigen lär man sig mer om Grankullas historia och kulturella fenomen samt byggnader. Rutterna är tillgängliga.

Drömmer ni om att ordna en fest, konsert eller annan tillställning? Vem som helst kan hyra Nya Paviljongen, Villa Vallmogård eller Villa Junghans. Mer information på Grankullas hemsida.

Idrott

Banor tänkta för downhill-cykling blir under sommaren färdiga tack vare GrIFK Alpine r.f. På centralidrottsplan har en container-sal öppnats där du kan träna dina muskler mångsidigt och effektivt då planen är öppen.

Simhallens utebassäng har öppnats och under tiden 24.6–31.7, då hallen är stängd, är utebassängen öppen vardag kl. 10–20 och veckoslut kl. 10–18. På GoCache-idrottsstigen kan du motionera och ha roligt med mångsidiga rörelser. Mer info på vår hemsida.

Ungdom

Ungdomstjänsterna bjuder på handledning i skateboarding i Thurmansparken 6–23.6 vardagar kl. 12–19. Där kan du låna en skateboard samt få handledning och service.

Stadshusets ungdomsutrymme är öppet måndag och fredag vecka 23 och 24 kl. 16–19. Ungdomsledarna rör sig på platser där ungdomar rör sig. Sommarsedlar och annan info fås av: 050 4011 971 Jens Almark / 050 5671 864 Kermit Haapalainen.



Keskusurheilukentälle on avattu konttisali. På centralidrottsplan har en container-sal öppnats.







Voimassa/
Gäller 16.-19.6.
**Maalahden limppu/
Malax limpa**
325 g (7,66/kg)

249



Voimassa/
Gäller 16.-19.6.
Rainbow
**Isot katkaravut/
Stora räkor**
180 g (16,61/kg)

299



Voimassa/
Gäller 16.-19.6.
Coca-Cola 6-pack
myös/även Zero, 1,98 l
(1,06/l) (sis./inneh. 2,09
+ pantit/pant 0,90)

299



Voimassa/
Gäller 16.-19.6.
**Suippopaprika, makea/
Spetspaprika, söt**
200 g (7,45/kg)
Suomi/Finland

149



Voimassa/
Gäller 16.-19.6.
**Annikan
tilli ruukussa/
dill i kruka**
Suomi/Finland

099

KPL/ST.



Voimassa/
Gäller 16.-19.6.
Rainbow
**Avokadopussi/
Avocadopäse**
800 g (3,11/kg)
Peru

249

RUOKATORILTA / FRÅN MATTORGET

Ruokatori avoinna / Mattorget öppet
 Ma-to/mån.-tors. 9-18.30, pe/fre. 9-19, la/lör. 9-18.30



Voimassa/
Gäller 16.-18.6.
Grillibroileri
kokonainen, maustettu/
Grillad broiler
hel, kryddad

649

KG



Voimassa/
Gäller 16.-18.6.
**Granin graavilohi/
Granis gravad lax**

2990

KG

Hinnat voimassa S-market Granissa 16.-19.6. mikäli tuotteen kohdalla ei toisin mainita. / Priserna gäller i S-market Grani 16-19.6 ifall inte annat nämns vid produkten.



Ilmestymisaikataulu · Utgivningstidtabell

Nro/ Nr	Ilmestyy/ Utkommer	Aineistopv/ Dead-line	Teema/ Tema
9	18.8.	4.8.	Koulut & Nuoret / Skolor & Unga
10	8.9.	25.8.	Autot, Vapaa-aika & Urheilu / Bilar, Fritid & Idrott
11	29.9.	15.9.	Yrittäjyys / Entreprenörskap
12	20.10.	6.10.	Seniorit, <i>isänpäivä</i> , 13.11. / Seniorer, <i>farsdag</i> , 13.11
13	10.11.	27.10.	Asuminen + Kaavoituskatsaus / Boende + Planläggningsöversikt
14	1.12.	17.11.	Joulunavaus / Julöppning
15	15.12.	1.12.	<i>Joulu</i> , 24.12., <i>uusivuosi</i> , 31.12. / <i>Jul</i> , 24.12, <i>nyårsafton</i> , 31.12

Ota yhteyttä/Ta kontakt:
 Jan Snellman, 050 555 1703, kaunisgrani@kauniainen.fi

Jos ei **Suomen luotetuin**
löydä asunnollesi ostajaa,
niin kuka sitten.



Ota yhteyttä, me hoidamme loput.



**Reija
Skog**
046 850 5851



**Anna
Relander**
0500 66 8888



**Kristofer
Öfverström**
0400 44 8888



**Päivi
Holmberg**
050 406 9459



**Stefano
Ramirez**
046 921 2058



**Tomi
Uljas**
040 717 0186



**Juho
Poutanen**
050 529 8898



**Mika
Ylen-Julin**
050 471 5685



**Carita
Simolin**
050 528 9787



**Sari
Latvanen**
050 331 3728



**Tiu
Zilliacus**
045 236 2299



**Sari
Sarla**
0400 315 326



**Tuula
Saarmila**
050 322 2772



**Monika
Sjö**
050 573 2434



**Klaus
Ajamo**
045 845 5560



**Ria
Elovaara**
045 359 4211



**Annaleena
Husgafvel**
050 591 5929



Lea Korhonen
myynnin tuki



Rolf Wirta
yrittäjä
0400 332 727



Riikka Wirta
yrittäjä
050 571 3604

Sähköpostit: etunimi.sukunimi@km.fi

Kiinteistömaailma Espoo Kauniainen | Pecasa Oy (Bulevardin Kodit)
 (09) 2311 0300, kauniainen@kiinteistomaailma.fi
 Kauppakeskus Grani, Tunnelitie 4, 02700 Kauniainen
 www.kiinteistomaailma.fi/espoo-kauniainen-kauppakeskus-grani

Seuraa meitä/Följ oss:
 kiinteistomaailmaespookauniainen
 kiinteistomaailmagrani

 **Kiinteistömaailma**


S-market Grani


Kauniaistentie/Grankullavägen 7.

Puh./Tfn 010 762 6730 (0,0928 €/puhelu/samtal + 0,1199 €/min)

Ma-pe/mån.-fre. 7-22, la/lör. 7-22, su/sön. 9-22

Kiinteistömaailma Espoo Kauniainen | Pecasa Oy (Bulevardin Kodit)

(09) 2311 0300, kauniainen@kiinteistomaailma.fi

Kauppakeskus Grani, Tunnelitie 4, 02700 Kauniainen

www.kiinteistomaailma.fi/espoo-kauniainen-kauppakeskus-grani

Seuraa meitä/Följ oss:

 kiinteistomaailmaespookauniainen

 kiinteistomaailmagrani

Kiinteistömaailma



agenda

TAPAHTUU KAUNIAISSA ■ DET HÄNDER I GRANKULLA

■ 20.6. maanantai måndag

SEURAKUNTATOIMISTO KESÄLLÄ Kauniaisten kirkon remontista johtuen seurakuntatoimisto on Sebastoksen toimitilassa ajalla 20.6.–12.8. os. Kauniaistentie 11.

■ 22.6. keskiviikko onsdag

KESÄTREFFIT KESKIVIKKOISIN Sebastoksen toimitilassa, os. Kauniaistentie 11 klo 14. Kokoukset 24.8. asti. Järj. suom. srk.

■ 1.7. perjantai fredag

KAUNIAISTEN KIRKON KOLUMBAARIO SULJETTU ajalla 1.7.–5.8. Kauniaisten ev.lut. seurakuntien kolumbaariossa, Kavalintie 3 tehdään korjaustöitä ja se avataan 6.8. alkaen.

■ 10.8. keskiviikko onsdag

FAMILJEKYRKA med välsignelse av förstaklassarna i Metodistkyrkan kl. 18. Arr. Grankulla sv. frs.

■ 11.8. torstai torsdag

EKALUOKKALAISTEN KOULUTIELLE SIUNAAMINEN klo 18 Sebastoksen toimitilan pihalla, kahviossa ja kappelissa. Mukana lapsikuoro Singing Suns, Anna Marte, Tiro Rohkimainen, Taru Lapinharju, Eeva Peltonen ja Anna-Kaisa Tuomi. Yhteisen hetken jälkeen askartelua, harrastusmahdollisuuksien esittelyä, jätskit ja kahvit. Järj. suom. srk.

■ 15.8. maanantai måndag

ELOPUISTO LAPSIPERHEILLE klo 9.30–11 yhteisten leikkien ja rupattelun parissa kaupungin Avoimen perhetoiminnan pihassa osoitteessa Thurmanin puistotie 1. Myös ma 22.8. Järj. suom. srk.

SOMMARCAFÉ alla torsdagar 16.6–11.8 i Sebastos kl. 13.30–15. Arr. Grankulla sv. frs.

SOMMARKLUBB i Sebastos torsdag 16.6 och fredag 17.6 kl. 9–13. Arr. Grankulla sv. frs.

I Grankulla församlingarnas kolumbarium på Kavallvägen 3, görs renoveringsarbeten i juli. Kolumbariet är stängt under renoveringstiden 1.7–5.8.2022 och öppnas igen 6.8.2022.

SUOMEN RAAMATTUOPISTOLLA Kauniaissa järjestetään 15.–21.8.2022 perinteinen kesätapahtuma Hengelliset syvennymispäivät teemalla VIP. Päivät sisältävät puhetta erilaisista ajankohtaisista aiheista, Raamatun opetusta, keskustelua, musiikkia sekä ohjelmaa lapsille. Ihmisen elämän tärkeyden ja ihmisen arvon teemaa käsittelee mm. eutanasiaa ja saattohoitoon syventynyt palliatiivisen lääketieteen professori Reino Pöyhä. Tervehdyksen tuo piispa Seppo Häkkinen. Viikon aikana musisoivat mm. tangoprinsessa Jaana Pöllänen (15.8., konsertti striimataan osoitteessa sro.fi/tv), muusikko Jukka Leppilampi sekä rokkipappi Tarvo Laakso. Tapahtumaan on vapaa pääsy, ja se striimataan kokonaisuudessaan. Lisätietoja löytyy osoitteesta syvennymispäivät.fi

SÖNDAG 19.6 Gudstjänst. Monica Lundgren. Söndag 26.6 kl. 15 Midsommargemenskap i Casa Senioris trädgård. Somrigt program, kaffe och andakt. Alla välkomna! I juli månad inget program i kyrkan. Den första samlingen på hösten är den 7 augusti kl. 11. Aktuell information på hemsidan: www.grankulla.metodistkyrkan.fi. Arr. Grankulla svenska metodistförsamling.

Lähetä tieto tapahtumastasi kaunisgrani@kauniainen.fi
Skicka in information till kaunisgrani@kauniainen.fi

Pinocchio nu på Finns sommartheater

Pinocchio av **Carlo Collodi** sätts i sommar upp i form av en familjemusikal dramatiserad av **Christian Lindroos**, **Peik Stenberg** och **Pasi Hiihtola**, med musik av Pasi Hiihtola. Pjäsen hade urpremiär på Svenska Teatern december 2001.

Som regissör har Finns sommartheater anlitat **Ylva Edlund**.

Pinocchio är en klassisk saga i humoristisk tappning om trädockan som kommer till liv och hamnar på fantastiska äventyr. Längs med vägen får han en del lärdomar om rätt och fel och vad som är viktigt i livet.

Pinocchio spelas på Finns sommartheater i Esbo fram till den 3.7.



elämänskaari ■ livsbågen

Kauniaisten suomalainen seurakunta

Kastettu

Vilda Jasmin Maria Jokilehto
Rene Markus Juhani Tarkkainen
Sanaz Mustonen
Luminaz Ana-Sofia Mustonen
Armin Aerik Mustonen

Kuollut

Leena Esteri Suhonen 83 v.
Pertti Kalevi Veijalainen 86 v

Grankulla svenska församling

Döpta

Wincent Alexander Grandell

uutiset ■ nyheter



Kesälomat tuovat muutoksia kaupungin aukioloihin

Kesä tuo muutoksia kaupungin palveluihin ja aukioloaikoihin. Kaikki toiminnot eivät toimi täydellä teholla mutta palvelua saa kuitenkin soittamalla suoranumeroihin tai sähköposti-yhteydenotolla.

Kaupungin vaihe ja kaupungintalo on suljettu neljän viikon ajan 4.7.–31.7. kuten aikaisempina kesinä. Palvelu avataan maanantaina 1.8.

Koronarokotukset kaupungintalossa ovat tauolla 4.–24.7., jolloin rokotuksia ei anneta ollenkaan. Rokotukset jatkuvat 25.7. ajanvarauksen perusteella.

Kaupungin kotisivuilla os. www.kauniainen.fi on lisätietoja kesäajan palveluista, kts. myös kaupunki tiedottaa sivujen kesätiedot.

Maisa-kysely: 84 % käyttää ja suosittelee Maisa.fi-palvelua



Maisan ja Granin digituen -kyselyyn vastanneista 84 % ilmoitti ottaneensa sosiaali- ja terveyspalvelujen uuden Maisa.fi-asiointiportaalin käyttöönsä. Saman verran, 84 %, ilmoitti suosittelevansa Maisaa perheelleen ja ystävilleen. Kiitosta kauniaislaisilta sai Maisan nopea ja sujuva yhteydenpito terveysasemalle. Lisätietoja vastaajat toivoivat etenkin digiturvallisuudesta ja omien digitaalisten kehittämisestä sekä kaupungin tarjoamista digipalveluista.

Eniten mainintoja kyselyyn vastanneilta sai sujuva yhteydenpito terveysasemalle Maisan kautta. Terveysaseman tavoitteena on vastata kuntalaisten Maisa-yhteydenottoihin tunnin kuluessa. Tämä takaa asiakkaalle useimmiten puhelinpalvelun takaisinsoittoa nopeamman palvelun. Lisäksi viestit ja muut tiedot kuten laboratoriotulokset jäävät talteen Maisaan myöhempää käyttöä varten.

Eniten lisätietoja vastaajat kaipaivat digiturvallisuudesta (42 % vastaajista) ja omien digitaalisten kehittämisestä sekä kaupungin tarjoamista digipalveluista.

Maisan ja Granin digituen -kyselyyn Kauniaisten kotisivuilla (9.–24.5.) vastasi yhteensä 49 henkilöä. Kiitos vastaajille ja onnittelut Grani50-kukkakimpun voittaneille.

GraniAid hyväntekeväisyyskonsertti järjestetään keskustassa 24.8.



Joukko kauniaislaisia aktiiveja ja Granin Lähiapu järjestävät ison tukikonsertin Kauniaisten keskustassa elokuun 24 päivänä. Tempauksen teemana on yhteisöllisyys ja toisten auttaminen. Mukaan on lähtenyt jo iso joukko esiintyjä, mm. Redrama, jotka antavat oman panoksensa tapahtumaan sitä kautta. Esiintyjillä on yhteys Kauniaisiin.

Tänä vuonna tuotot menevät Granin Lähiavun kautta Granin nuorten hyvinvointiin ja syrjäytymisen estämiseen sekä Kauniaissa olevien ukrainalaisten pakolaisperheiden tukemiseen.

Grani Dialog lakkautetaan

Kauniaisten pikakysely- ja uutisapplikaatio Grani Dialog lakkautetaan lähiaikoina. Mobiilissa ja selaimessa toiminut palvelu oli alkutaipaleella verrattain suosittu käyttäjien kesken, mutta se ei saavuttanut sille asetettuja tavoitteita ja käyttäjämääriä.

- Applikaatiosta päätettiin hallinnossa luopua lisäksi sen vuoksi että palvelu siirtyi pois Suomesta ja kehittämisestä ei jatkunut kuten toivoimme, sanoo tiedottaja Markus Jahnsson.

- Lisäksi olemme viime vuoden aikana tehneet paljon työtä parantaaksemme kotisivua ja sen informaatiota ja saavutettavuutta. Suunnittelemme uusia osallistumistapoja, kun ryhdymme piakkoin valmistelemaan uutta osallisuus-ohjelmaa, hän lisää.

Sommaren medför ändringar i stadens öppettider

Under sommaren blir det ändringar i stadens tjänster och öppettider. Alla verksamheter fungerar inte med full bemanning men man får service genom att ringa upp direkt eller via e-post.

Stadens växel och stadshuset är stängt i fyra veckor, 4.7–31.7, liksom tidigare somrar och öppnar igen måndagen den 1.8.

Coronavaccineringen i stadshuset håller paus 4–24.7 och då ges inga vaccinerings. De fortsätter enligt tidsbokning fr. 25.7.

På stadens webbplats, www.grankulla.fi finns mer information om sommartiderna, se även staden informerar spaltens sommarinfo.

Maisa enkäten: 84 % avänder och rekommenderar Maisa.fi-tjänsten



Av de som svarade på Maisa och Grani digistöd-enkäten hade 84 % tagit i bruk kundportalen Maisa för att sköta social- och hälsovårdstjänster. Lika många, 84 %, sade att de rekommenderar Maisa för familj och vänner. Grankullaborna gav tack för att Maisa är snabb och smidig att använda också då man kontaktar hälsocentralen. Användarna önskade ändå mer information om digisäkerhet och hur man kan utveckla sina egna digifärdigheter samt om de digitala tjänster som staden erbjuder.

Flest omnämningar fick åsikterna som gällde kontaktagandet till hälsocentralen via Maisa. Hälsocentralen har som mål att svara på Maisa-kontakter inom en timme. Detta är oftast snabbare än vad återuppringningen kan erbjuda. Därtill sparas meddelanden och andra uppgifter, såsom laboratorieuppgifter i Maisa för kommande bruk.

Grankullaborna saknade information digisäkerhet (42 %) och man ville utveckla sina digifärdigheter (36%) och få mer information om de digitjänster som staden tillhandahåller.

Sammanlagt svarade 49 personer på enkäten som fanns på stadens hemsida 9–24.5. Tack till alla som svarade och de som vann Grani50-buketterna.

GraniAid välgörenhetskonsert i centrum 24.8



Ett gäng aktiva Grankullabor och Grani Närhjälp ordnar en stor stödkonsert i Grankulla centrum den 24 augusti. Temat för evenemanget är gemenskap och hjälp till andra. Till konserten har redan flera musikgrupper med Grankulla-anknytning anmält sig, såsom Redrama. De ger på så sätt alla sin insats för insamlingen.

I år går intäkterna via Grani Närhjälp för att främja välmåendet bland Graniungdomar och hindra marginalisering samt för att stöda ukrainska familjer i Grankulla.

Grani Dialog läggs ner

Snabbenkät- och nyhetsappen Grani Dialog läggs ner inom den närmaste tiden. Tjänsten som fungerade i mobilen och webbläsaren var i början rätt populär bland användarna, men den nådde aldrig de mål och användarmängder det var tänkt att uppnå.

- I förvaltningen beslöt vi att lägga ner applikationen också p.g.a. att tjänsten inte längre fanns i Finland och då utvecklingsarbetet inte heller fortsatte som vi önskade, konstaterar informatör Markus Jahnsson.

- Därtill har vi ju under det senaste året arbetat mycket med vår nya webbplats för att förbättra informationen där och tillgängligheten. Vi funderar som bäst på nya kanaler för deltagande då vi så småningom ska bereda ett nytt program för deltagande, tillägger han.

Seuraa viimeisimpiä uutisia Kauniaista ja hanki lisää tietoa: www.kauniainen.fi
Följ med senaste nytt om Grankulla och få mer info på www.grankulla.fi

kirjasto vinkkaa ■ bibban tipsar

FI LÖYDÄ lukemisen iloa kirjaston kesäkampanjan kautta! Perheille ja lapsille suunnattu kampanja on Lukujen-lukulautapeli, jossa Lukujengin eläimet Moona-poni, Sylvi-koira, Mato-käärme, Kirppu-lammas ja Touho-kissa seikkailevat tivoliissa taikuri Zillin kadottamaa kultaista kirjaa etsien. Pelilaudassa on 15 erilaista lukemiseen ja kirjoihin liittyvää tehtävää, kuten "lue aamupalalla" tai "tee kirjasta piirustus". Pelilauta on suunniteltu jääkaapin oveen kiinnitettäväksi ja pelinappuloina toimivat magnetit. Hae omasi kirjastosta!

SE HITTA läsglädjen med bibbans sommarkampanj! Sommarkampanjen för familjer och barn är ett brädspel där djuren i Läsgänget, det vill säga ponnyn Moona, hunden Sylvi, ormen Mato, fåret Kirppu och katten Touho, är ute på äventyr på tivolit där de söker efter trollkarlen Zillis borttappade gyllene bok. På spelbrädet finns 15 olika uppgifter som anknyter till läsning och böcker, som till exempel "läs vid frukosten" eller "rita en teckning till boken". Spelbrädet är tänkt att sättas fast på en kylskåpsdörr och spelknapparna är magnetiska. Hämta ditt eget från bibban!

suosittelemme ■ vi rekommenderar

Tarina on tärkein Tomas Törnkvistille – näyttely heinäkuussa

FI KAUNIAISLAINEN Tomas Törnkvist, 76, on ammatiltaan fyysikko. Valokuvaus on silti ollut hänen suuri intohimonsa jo lapsuudesta, jolloin hän alkoi kuvata perheen paljekameralla. Heinäkuussa hänen kuviaan on nähtävissä kirjaston galleriassa.

Näyttely koostuu vanhoista mustavalkoisista valokuvista ja uudemmissa digitaalisista värillisistä valokuvista. Osassa

JAN SNELLMAN



Tämän kuvan Tomas otti Jätkäsaareissa ollessaan ahtaajan-työssä 1960-luvulla. Erään tauon aikana hän pyysi työtoveria kiipeämään kasalle, joka koostui jäisistä sianruhoista.

Den här bilden tog Tomas under en paus i jobbet som hamnsjåare på Busholmen på 1960-talet. Han bad en kollega att klättra upp på en hög av frysta griskroppar.

kuvia voi nähdä kauniaislaisia valokuvattuna Kauniaisissa. Toimaksen lempipaikkoja kaupungissa ovat uimahalli, Gallträsk ja Thurmaninpuisto.

Hän alkoi valokuvata 1950–60-luvulla. Näyttelyn vanhimmat kuvat ovat vuodelta 1963.

– Isällä oli 1950-luvulla Zeis Ikon -kamera, ja sillä minä ja minun veljeni kuvasimme ja kehitimme kuvia itse, Tomas kertoo.

Tärkeä hänelle on tarina. Nykyisin hän kuvaa Canonilla ja usein värikuvia, vaikka hänestä mustavalkoiset kuvat ovat oikein hyviä. Mikä valokuvauksessa viehättää?

– Hetki, kun otan kuvan. Se kertoo minulle itselleni, millaisessa vireessä olin älyllisesti juuri silloin.

Valokuvaajan pitää pohtia monta asiaa. Valaistus on tärkein, mutta sen lisäksi pitää kuvan edustan ja taustan täsmätä keskenään. Tomasin mukaan hyvä valokuva vaatii paljon ajattelua.

– Joskus kun olen palannut kotiin tapahtumasta ja katson kuvaa, ajattelen "voihan nenä, että en tullut ajatelleeksi tätä tällä tavalla, olenpa hölmö".

Tomas on taustaltaan fyysikko, ja ammattiaan hän on käyttänyt hyväksi myös valokuvaajana.

– Valokuvaus ja fyysikka tukevat toinen toistaan erikoisella tavalla. Ennen muuta kun kyse on optikasta.

Myös muita etuja on olemassa.

– Laboratoriossa (VTT) meillä oli myös suurenushuone, jota saatoin käyttää hyväkseni myöhäisinä iltoina, hän kertoo pilke silmäkulmassa.

KÄÄNNÖS: JUHANI HEIKKILÄ

Näyttely koostuu noin 40 valokuvasta. Suurin osa on kooltaan 44x33 cm. Näyttely on avoinna Kauniaisien kirjaston galleriassa heinäkuussa kirjaston tavallisina aukioloaikoina.

Storyn viktigast för Tomas Törnkvist – utställning i juli

SE GRANKULLABON Tomas Törnkvist, 76, är fysiker till yrket, men fotograferingen har varit hans stora passion ända sedan barnsben när han började fota med familjens bälgkamera. I juli ställs hans bilder ut vid gallerian i biblioteket.

Utställningen består av en blandning av gamla svartvita bilder samt nyare digitala färgbilder. På en del bilder ser man Granibor fotade i Grankulla. Tomas favoritställen i staden är simhallen, Gallträsk och Thurmansparken.

Han började fotografera på 1950-60 -talet. De äldsta bilderna på utställningen är från 1963.

– Pappa hade en Zeiss Ikon-kamera på 50-talet som jag och min bror fotograferade med och framkallade bilderna själv, berättar Tomas.

Det viktiga för honom är att berätta en story. Numera fotar han med en Canon och ofta i färg, även om han tycker svartvita bilder är mycket bra. Vad är det då som fascinerar med fotografiet?

– Stunden då jag tar bilden. Det är den som berättar åt mig i vilket skick jag är intellektuellt just då.

Det är mycket fotografen måste fundera på. Belysningen är nummer ett, men sen måste också t.ex. för- och bakgrund stämmas. Det krävs enligt Tomas mycket tanke bakom en bra bild.

– Ibland när jag kommer hem från en tillställning och tittar på en bild tänker jag "fasen också att jag inte kom att tänka på det här, vad jag är korkad".

Tomas har en bakgrund som fysiker och det är faktiskt något han dragit nytta av också som fotograf.

– Fotografering och fysik stöder varandra på ett underligt sätt. Framförallt när det gäller optik.

Det fanns också en annan fördel.

– På labbet (VTT) hade vi också ett förstoringsrum, som jag kunde utnyttja under sena kvällar, säger han med glimten i ögat.

JAN SNELLMAN

Utställningen består av cirka fyrtio bilder, största delen i storleken 44x33 cm. Utställningen är öppen i Grankulla bibliotekets galleri i juli, under normala öppettider.

luontonurkka ■ henriks hörna

HENRIK BREMER



FI HERNEKERTTUA ei ole helppo nähdä, vaikka niitä on runsaasti. Nimensä se on saanut siitä, että sen ääni muistuttaa peltipurkissa ravistettavien kuivien herneitten rapinaa.

f Monet Henrik Bremers hienoista kuvista on julkaistu myös FB-sivulla *Fåglarna kring Gallträsk*.

SE ÄRTSÅNGAREN är, trots att den finns talrikt, inte så lätt att få syn på. Namnet har den fått för att låtet påminner om ljudet av torra ärter som skakas i en plätburk.

f Många av Henrik Bremers fina foton finns även utlagda på FB-sidan *Fåglarna kring Gallträsk*.



Tuula Ihamuotila.

Ilman puuta ei ole puutarhaa

FI VANHOISTA puista halutaan helppouden nimissä eroon, tuijarivistöillä rajataan reviiiri ja suojaudutaan naapurien katseilta, nurmikkoja pidetään pakollisena ja helppohoitaisena. Ihminen on vieraantunut luonnosta ja pyrkii kaikin keinoin hallitsemaan sitä. Sen tuloksena kotipihojenkin lajisto huolestuttavasti supistuu ja yksipuolistuu. Kannattaa pysähtyä ajattelemaan tulevaisuuttamme.

Ihmisen lailla puutarhat ja viheralueet ovat osa luontoa ja niillä on tärkeä rooli monimuotoisuuden ylläpitämisessä. Korkealla tuija-aidalla reunustettu nurmikko ei muodosta viihtyisää elinympäristöä kenellekään eikä millekään. Lisäksi näiden ylläpito varsinkin paikoissa, joissa ne eivät luonnossa kasvaisi, vaatii jatkuvasti runsaasti resursseja: työtunteja, lannoitteita ja kastelua – osaamistakin.

Luonnonvarakeskuksen pölyttäjätutkimus selvittää, minkä kasvien siitepölyä ja mettä pölyttäjät suosivat ravintona kaupunkiympäristössä. Tutkijat ovat kiinnostuneita etenkin puista, sillä niiden kukat ovat tärkeä ravinnonlähde kimalaisille, mehiläisille ja muille pölyttäjille varsinkin keväisin, jolloin muut kasvit kukkivat harvakseltaan. Parhaimpia ja runsaimpia elinympäristöjä tarjoavat vanhemmat puut, joissa on jo lahoa ja onkaloita. Vanhat puut ovat merkityksellisiä myös maisemallisesti ja kulttuurisesti. Niitä tarvittaisiin jokaisella pihalla, mutta jos vanhaa puuta ei ole, kannattaa istuttaa uusi.

Toukokuussa vietettiin luonnon monimuotoisuuden päivää. Luonnon monimuotoisuudella eli biodiversiteetillä tarkoitetaan mm. elinympäristöjen monimuotoisuutta ja lajien runsautta. Ihmislajin toiminta maapallolla on uhka luonnon monimuotoisuudelle. Ympäri maailmaa tutkimukset ovat osoittaneet esimerkiksi hyönteisten määrän vähentyneen radikaalisti.

Mitä hyötyä sitten on hyönteisistä? Hyönteiset eivät ole enempää eikä vähempää kuin ravintoverkon kivijalka, jonka varassa kaikki muu lepää. Ihmisenkään ei saisi ruokaa pöytänsä ilman pölyttäjiä. Myös esimerkiksi hyttyset ovat pölyttäjiä ja lisäksi ne ovat ravintoa monille muille hyönteislajeille, linnuille, kaloille ja lepakoille. Ihmisen näkökulmasta häiritsevillä inisijöillä on siis tärkeä rooli ekosysteemissä.

Kotipiha voidaan helpoilla toimenpiteillä kehittää monimuotoisuuden kukoistava keidas, joka hoitaa myös hoitajaansa. Jokaisella pihalla voi lisätä monimuotoisuutta jättämällä lahoppuuta, ruokkimalla maaperän ravintoverkkoa, jättämällä pesä- ja suojapaikkoja hyönteisille, poistamalla haitalliset vieraslajit ja tarjoamalla ruokaa pölyttäjille. Monimuotoisen pihan hoito on myös helpompaa kuin nurmikon viikottainen höylääminen, merkityksellisyydestä puhumattakaan.

TUULA IHAMUOTILA
KIRJOITTAJA ON GRANILAINEN VIHERALAN YRITTÄJÄ JA KAUNIS GRANIN TOIMITUSNEUVOSTON JÄSEN





Impatiens Sunpatiens.

Kesäkukat kruunaavat juhluvuoden kesäilmeen

Perinteisiä lajeja ja jännittäviä uutuuksia – kaupungin kesäkukkaistutukset muuttuvat vuosien myötä, mutta väriloisto on ennallaan.

Auringonlaskun lämpimät sävyt toistuvat juhluvuoden kesäkukien väripaletissa. Tumma sininen ja violetti taittavat vaaleanpunaiseen, ja kirkkaan punaisen ja oranssin hehku sekoittuu vaaleaan keltaiseen.

Kaupungin kesäkukkaistutusten suunnittelun avainsanoja ovat näyttävyyttä ja helppohoitoisuus. Pölyttäjähönteisten ravintokasvien istuttaminen koetaan myös tärkeäksi. Pölyttäjiä houkuttelevia kukkakasveja tämän vuoden istutuksissa ovat erityisesti narsissitupakat, salviat, kosmoskukat, krassit, leijonankidat, begoniat, petuniat, samettikukat, tulikruunut, pystykasvuiset lobeliat ja myös aurinkoliisat. Osa kasveista houkuttelee erityisesti perhosia. Näyttävien lehtineen istutusten ilmettä kohottavat palmukaalit, koristebataatit, lännenhirssit, sulkahirssit ja värinokkoset eli isokirjopeipit.

Kaupungintalon edessä olleet suuret kukkatornit on sijoitettu Thurmaninaukiolle. Kukkatorneihin on suunniteltu erilaisissa sääolosuhteissa hyvin menestyviä riippapelargoneja. Torneja piristää kirjavakukkaisten petunioiden muodostama nauha. Kaupungintalon edustalle sijoitetaan metallisia köynnöstelineitä, joita kiipeämään istutetaan muun muassa köynnöskrasseja. Kotona kasvatettujen krassien lehtiä voi muuten käyttää vaikkapa salaattissa, niissä on erikoisen pip-purinen maku.

Gallträskin kukkavene on tänä vuonna hehkuvaan vaaleanpunainen. Veneen keskellä kasvaa suurikokoiseksi jalostettua tarhabegoniaa, ja reunoilla neonpinkkiä, runsaskasvuiseksi jalostettua maanpeitepetuniaa. Veneeseen mieltynyt sinisorsanaaras saattaa tänäkin kesänä poikasi-

neen aiheuttaa kasvien lakoamista, mutta toivomme värien loiston näkyvän.

Kaupungin kesäkukkaistutukset suunnitellaan, ja taimien kasvatusta kilpailutetaan syksyisin. Kasvattaja toimittaa valmiit taimet kaupungille kesän alussa, minkä jälkeen ne istutetaan kasvamaan astioihin ja maapenkkeihin. Taimivalikoima muuttuu ajan myötä. Uusia lajikkeita kehitetään ja vanhoja poistuu markkinoilta. Monia aiemmin rehevääkasvuista lajeja saatetaan jalostaa kompaktimmaksi. Kaupungin istutuksissa rehevänrunsaat lajit ovat kuitenkin näyttävämpiä, joten suunnitteluvaiheessa lajikkeiden kasvutavan valinta on olennaista.

EMMI SILVENNOINEN

Begonia.

” Kaupungin kausikasvivalikoimassa on vuosittain noin 60–70 eri lajiketta, joten kaivatessasi tarkempaa tietoa kasvista voit kysyä asiaa kaupunginpuutarhurilta: emmi.silvennoinen@kauniainen.fi.

Thurmaninaukio vuonna 2021.
Thurmansplatsen år 2021.



Samettikukka.
Ringblomma.

Sommarblommorna förgyller jubileumsåret

Traditionella arter och spännande nyheter – stadens sommarplanteringar är olika från år till år, men färgprakten är den samma.

Färgpaletten för jubileumsårets sommarblommor återspeglar solnedgångens mjuka toner. De mörka blåa och lila tonerna bryter i rosa och glöden i de klara röda och orange färgerna blandas med ljust gult.

Nyckelord i planeringen av stadens sommarplanteringar är effektivitet och lättskötthet. Det är även viktigt att plantera växter som lockar pollinerare. I planteringarna i år är de blommande växter som lockar pollinerare särskilt narciss, tobak, salvia, rosenkåra, krasse, lejongap, begonia, petunia, tagetes, eldkrona, rabattlobelia och även impatienshybrid 'SunPatens'. En del av växterna lockar till sig särskilt fjärilar. Med sina imponerande blad höjer grönkål, batat, jungfruhirs, fjäderborstgräs och palettblad planteringarnas utseende ytterligare.

De stora blomstertornen som funnits framför stadshuset har flyttats till Thurmansplatsen. I blomstertornen finns hängpelargoner som klarar sig väl i olika väderleksförhållanden. Tornen piggas upp med ett band av färggranna petunior. Utanför stadshuset placeras ställningar för slingerväxter. I dessa planteras bland annat blomsterkrasse. Krasse som odlas hemma kan förresten användas till exempel i sallad, krasen har en pikant smak av peppar.

Blomsterbåten i Gallträsk är i år glödande röd. I mitten av båten växer storväxta begoniasorter och vid kanterna neonrosa, marktäckande och ymnigt växande petunior. Gräsandshonan som fattat tycke för båten kan även i år med sina ungar orsaka att växterna lägger sig, men vi hoppas att färgprakten syns i alla fall.

Planeringen av stadens sommarplanteringar och konkurrensutsättningen av plantornas odling görs på hösten. Odlaren levererar de färdiga plantorna till staden i början av sommaren och efter det planteras de ut i kärl och lådor. Urvalet av plantor ändras med tiden. Nya sorter utvecklas och gamla försvinner från marknaden. Flera tidigare frodiga sorter kan förädlas till mer kompakta växter. I stadens planteringar är de frodiga sorterna i alla fall mer imponerande så i planeringsskedet är det väsentligt att välja rätt växtsätt för plantorna.

ÖVERSÄTTNING: JOHANNA LAAKIO



Isokirjopeippi Coleus.
Nässelblomma Coleus.

” I stadens urval av utplanteringsväxter ingår varje år närmare 70 olika arter eller sorter, och om du vill veta mer om växterna kan du sända din fråga till stadsträdgårdsmästaren emmi.silvennoinen@grankulla.fi.

Kauniainen meren äärellä

FI TIETÄVÄTKÖ kaikki kauniailaiset, että kaupunki omistaa merenrantaa Soukaniemellä? Ja sen, että tontille voi ajaa autolla ja pulahtaa vaikka mereen tai ottaa aurinkoa rantakallioilla ja hiekkarannalla? Paikan sijainti Espoonlahdella on täydellinen.

Kauniainen päätti 1980-luvulla ostaa virkistysalueen meren ääreltä, koska kaupunki oli ainoa pääkaupunki-seudun kunnista, jolla ei ollut omaa merenranta-alueita.

Alueen oli useitten sukupolvien ajan omistanut perhe, joka ei enää pystynyt huolehtimaan tontista. Soukaniemellä on mielenkiintoinen kulttuurihistoriallinen tausta. Kun paikka ostettiin 1800-luvun puolivälissä, alueella oli vain yksi pieni mökki. Se on jäljellä, uudelleen rakennettuna, hiekkarannan lahden äärellä. Läntiselle rannalle rakennettiin ensimmäinen huvila, joka purettiin 1900-luvun alussa.

Tontin itäiselle osalle rakennettiin suuri sveitsiläistyyppinen huvila, jossa oli suuria kuisteja ja neljä parvekettä. Huvila ristittiin Fridhemiksi, mutta perhe ja vieraat kutsuivat sitä amiraalihuvilaksi.

Huvilan omisti Venäjän keisarillinen amiraali Oscar von Kraemer, ja se oli sen takia mm. keisarillisen perheen kesäretkien kohteena pari kertaa. Huvilan ympäristössä oli suuri puutarha, tenniskenttä, istutuksia, ja kaikkea miellyttävää kesänviettoa varten.

Seudun kesähuviiloista suuri osa rakennettiin niin kutsutun ”elokuun myrskyn” materiaalista 1890.

Tuolloin oli muodikasta hakeutua luontoon suurkaupunkien ympäristössä. Helsingin ympärillä oli hieno

saaristo, jonne rakennettiin runsaasti kesähuviiloita jo 1890-luvun lopussa. Jotta ”maalle” päästiin, perustettiin useita saaristolaisvenevarustamoja. Ruoholahdesta lähdettiin länteen. Perillä Suvisaaristossa oltiin muutaman tunnin jälkeen, vaikka matkalla pysähdettiin eri huviloitten höyrylaivalaitureille. Jorvaksentie, nykyinen Länsiväylä, rakennettiin vasta 1930-luvulla, kun bussi- ja autoliikenne alkoivat kasvaa.

Fridhemin vävy, arkkitehti Sigurd Frosterus piirsi vuonna 1913 oman huvilan perheelleen. Se on läntisellä rannalla, ja edustaa jugendtyyliä hienoimmillaan. Ylimmässä kerroksessa on hänen työhuoneensa, missä hän oletettavasti istui ja luonnosteli Stockmannin tavarataloa, joka oli hänen tunnetuin työnsä. Frosterus myös piirsi Espoon purjehdusseuran talon, Paviljongin eli ”Paven”, kauemmas etelään Espoonlahdella.

Villa Frosterusta voidaan käyttää kokouksiin ja juhliin. Sen voi varata kaupungin vapaa-ajan palveluista.

Suuri tontti jaettiin, kun Kauniainen myi amiraalihuvilan. Se on nykyisin yksityisomistuksessa. Kauniainen omistaa nykyisin niemen läntisen osan ja Villa Frosteruksen. Jos kiertää niemen lounaisen osan, löytää kiven, johon on kirjattu keisarillinen vierailu vuonna 1889. Seuraava vierailu oli 1894. Soukka on muuttunut paljon noista ajoista, mutta niemi ja meri huolehtivat edelleen hienosta kesätunnelmasta.

CLARA PALMGREN
KÄÄNNÖS: JUHANI HEIKKILÄ



Villa Frosterus Soukassa.
Villa Frosterus på Sököudd.

Grankulla vid havet

SE VET alla Grankullabor att Grankulla äger en havsstrand på Sököudd? Och att man kan åka dit för ett havsdopp, solbad på klippor eller sandstrand? Läget vid Esboviken är perfekt.

Grankulla beslöt på 1980-talet att köpa ett rekreationsområde vid havet eftersom staden som den enda av huvudstadsregionens kommuner inte hade havsstrand. Området hade ägts i flera generationer av en familj som inte längre hade möjligheter att sköta det.

Sököudd har en intressant kulturhistoria. När området köptes i mitten av 1800-talet fanns där bara en liten stuga. Den finns kvar vid sandstrandsviken, ombyggd. På den västra stranden byggdes en första villa som revs i början av 1900-talet. Mot öster byggdes en mycket stor villa i schweizerstil med stora verandor och fyra balkonger. Villan döptes till Fridhem men kallades för ”amiralsvillan” av familj och gäster. Den ägdes av den ryska kejsarens amiral Oscar von Kraemer och Fridhem besöktes därför några gånger av den kejsarliga familjen under sommarfärder. Runt villan fanns en stor trädgård, tennisplan, planteringar, allt för ett behagligt sommarliv. En stor del av sommarvillorna i trakten byggdes med material från den sk ”augustistormen” 1890.

Det blev modernt att söka sig ut till naturen för sommarmånaderna runt storstäder. Runt Helsingfors fanns

en fin skärgård där man byggde ett stort antal sommarvillor redan i slutet av 1890-talet. För att komma ”ut till landet” grundades små skärgårdsrederier. Västerut för man från Gräsviken och framme på Sommaröarna var man efter några timmar trots stopp vid olika villors ångbåtsbryggor. Jorvasvägen, den nuvarande Västerleden byggdes först på 1930-talet då buss- och biltrafiken börjat öka.

Fridhems svärson, arkitekt Sigurd Frosterus ritade 1913 en egen villa för sin familj. Den står i dag vid den västra stranden, en fin representant för sommarvilla i jugendstil. I övre våningen fanns hans arbetsrum där han antagligen satt och skissade på Stockmanns varuhus som blev hans kändaste verk. Han ritade också Esbo Segelförenings hus, Paviljongen eller ”Paven”, längre söderut vid Esboviken. Villa Frosterus får användas för möten och kalas. Den kan bokas av stadens fritidstjänster.

Det stora området delades då Grankulla sålde ”amiralsvillan” som nu är i privat ägo. Grankulla äger i dag den västra delen av udden med Villa Frosterus. Går man runt den sydvästra udden ser man stenen med inskriften från kejsarbesöket 1889. Följande kejsarbesök gjordes 1894. Sökö har förändrats mycket sedan dess men udden och havet ger fortfarande skön sommarstämning.

CLARA PALMGREN



Yhteistyö kaupunginjohtajan ja koko organisaation kanssa on Viktoriya Kovalenkon mukaan ollut erittäin sujuvaa. Olemme etuoikeutettuja saadessamme olla nimenomaan Kauniaisissa, hän toteaa. Yläriivi vasemmalta: Oksana, Valentyna, Olha ja Borys. Keskellä: Tetiana, Matvii, Viktoriya ja Nadiia. Alhaalla: Nadiya ja Uliana.

Samarbetet med stadsdirektören och hela organisationen har enligt Viktoriya Kovalenko varit mycket smidigt. Vi är privilegierade för att vi får vara just i Grankulla, säger hon. Överst från vänster: Oksana, Valentyna, Olha och Borys. Mellersta raden: Tetiana, Matvii, Viktoriya och Nadiia. Nere: Nadiya och Uliana.

Kauniaisista löytyy nyt toivon puutarha

Pohjoisen Heikelintien yläpäässä oleva suuri keltainen talo, entinen Heikelintien päiväkotinä, on vihdoinkin saanut uutta elämää. Kauniaisten kaupunki on antanut sen ukrainalaispakolaisten väliaikaiseen asuinkäyttöön. Toimittajan vierailu talossa herättää kiinnostusta: uteliaat asukkaat tulevat yksi kerrallaan tervehtimään, ja yhteisen kielen puutteesta huolimatta vastaanotto on sydämellisen vieraanvarainen.

Kaupungin huhtikuussa palkkaama projektityöntekijä **Viktoriya Kovalenko** on yksi talon asukkaista. Kovalenko asuu talossa vanhempiensa Nadiyan ja Boryksen sekä kahden muun perheen kanssa. Viktoriya itse on kotoisin Harkovasta, mutta on asunut Kauniaisissa jo vuosia ja on siksi hyvä linkki suomalaisen ja ukrainalaisen kulttuurin välillä.

– On kunnalta merkittävä teko palkata minut koordinaattoriksi tähän. Sen ansiosta minulla on käytettävissäni valtava määrä työkaluja ja resursseja ihmisten auttamiseen ja apu on parempaa, hän kiittelee.

Hänestä olisi upeaa, jos hänen kaltaisiaan ihmisiä palkattaisiin enemmänkin vastaaviin tehtäviin. Kovalenko korostaa, kuinka tärkeää on saada apu kulkemaan ukrainalaisilta ukrainalaisille.

– Se hyödyttää kaikkia. Jo täällä Suomessa asuvat ukrainalaiset tuntevat prosessit ja yhteisön ja heillä on kontakteja. Heillä on myös käytännön tietoa siitä, minkälaisia apua ukrainalaispakolaiset tarvitsevat. Esimerkiksi auttamiskeskustoissa ihmiset edustavat vain järjestelmää. On ihan eri juttu saada avuksi joku, joka on jo integroitunut ja toisaalta tietää tilanteen sisältäpäin, hän toteaa.

Miten elämä Kauniaisissa on lähtenyt sujumaan?

– Lienee turha edes sanoa viime kuukausien olleen stressaavaa ja haasteellista aikaa kaikille. Kaikilla täällä on uniikki tarina ja tragedia taustallaan, mutta on ollut suorastaan koskettavaa, kuinka hyvin meidät on otettu vastaan. Meidät kohdattiin ja toivotettiin tervetulleiksi heti saavuttuamme. Meidät nähtiin ja meitä kohdeltiin ihmisinä. Saimme paljon apua paitsi tutuilta, myös useilta vapaaehtoisilta ihmisiltä, jotka ottivat suoraan yhteyttä.

Kovalenko kiittelee erityisesti Facebookissa toimivaa Puskaradio-ryhmää nopeasta reagoinnista ja lahjoitustempauksista, joiden avulla ukrainalaisille saatiin kerättyä esimerkiksi huonekaluja, vaatteita ja polkupyöriä. Tavara lahjoitusten lisäksi ukrainalaiset ovat saaneet apua muun muassa laki-asioissa – sekä multaa.

Mitä mullalla tehdään?

– Kulttuurissamme on tärkeää kasvattaa itse ruokaa, ja erityisesti vanhemmilleni se merkitsee paljon. En voisi

kuvitellakaan heitä ilman pientä puutarhatilkkaa. Nyt he ovat päässeet jälleen puuhastelemaan istuttamisen ja puutarhan rakentamisen parissa. On sydäntäsärkevää seurata uutisia kotipuolesta, mutta kontakti maaperän kanssa parantaa ja vapauttaa piinaavista ajatuksista. Kutsummekin tätä ”toivon puutarhaksi”.

KATRI KALLIO, KESÄTOIMITTAJA



Ukrainalaiset Kauniaisissa

- Kauniaisissa asuu tällä hetkellä noin 40 ukrainalaista ja määrä on todennäköisesti kasvamassa vielä.
- Naisia, lapsia, vanhuksia, lapset iältään 5–17-vuotiaita.
- Toimintaa mm. Heikelintiellä ja Villa Bredassa.
- Yhdistys Nadiya ry. pyrkii luomaan ukrainalaisille yhteisön ja väylän integroitua.
- Ukraina-asioiden projektityöntekijä Kauniaisissa: Viktoriya Kovalenko, puh. 040 512 4740 (puhelinaika klo 10–12, muina aikoina sms tai sähköposti) viktoriya.kovalenko@kauniainen.fi. Kielet: englanti, venäjä ja ukraina ja hieman suomea.

Ukrainare i Grankulla

- Det bor ca 40 ukrainare i Grankulla just nu, antalet ökar sannolikt.
- Kvinnor, barn, äldre, barnen är i åldern 5–17 år.
- Verksamhet bl.a. på Heikelsvägen och Villa Breda.
- Föreningen Nadiya strävar efter att skapa en ukrainsk gemenskap och en integreringsväg.
- Projektarbetare för Ukraina-ärenden i Grankulla: Viktoriya Kovalenko, t. 040 512 4740 (kl. 10–12, andra tider sms eller e-post) viktoriya.kovalenko@kauniainen.fi. Språk: engelska, ukrainska, ryska och en aning finska.

Nu finns hoppets trädgård i Grankulla

Den stora gula villan i övre änden av Norra Heikelsvägen, före detta Heikelsvägens daghem, har äntligen fått nytt liv. Grankulla stad har överlätit den för tillfälligt boende för ukrainska flyktingar. En gäst väcker nyfikenhet. En i taget kommer de boende fram och hälsar och trots att ett gemensamt språk saknas är mottagandet hjärtligt.

Grankulla stad anställde i april en av husets boende, **Viktoriya Kovalenko**, som projektarbetare. Hon bor i huset tillsammans med sina föräldrar Nadiya och Boris och två andra familjer. Hon kommer från Charkiv, men har bott i Grankulla i flera år redan. Därför är hon en bra länk mellan den finländska och ukrainska kulturen.

– Det är fint av staden att avlöna mig som koordinator. Tack vare det har jag till mitt förfogande en enorm mängd verktyg och resurser för att hjälpa människorna och hjälpen är bättre, säger hon.

Hon tycker det vore strålande om fler personer som hon skulle anställas till liknande uppgifter. Kovalenko betonar vikten av att få hjälpen att gå från ukrainare till ukrainare.

– Det gynnar alla. De ukrainare som redan bor i Finland känner processerna och samfundet och de har kontakter. De har också praktisk kunskap om vad för slags hjälp de ukrainska flyktingarna behöver. Exempelvis på förläggningarna representerar de anställda endast systemet. Det är en helt annan sak att få hjälp av någon som redan är integrerad och känner till läget från insidan, säger hon.

Hur har livet i Grankulla varit?

– Det är säkert onödigt att säga att de senaste månaderna varit stressande och utmanande för alla. Alla här har en unik berättelse och tragedi i bakgrunden, men det har varit rent av rörande hur väl vi tagits emot. Vi blev mötta och välkomnade genast när vi anlände. Vi blev sedda och bemöttes som människor. Vi fick mycket hjälp av bekanta men också av många frivilliga som kontaktade oss direkt.

Kovalenko berömmar i synnerhet Facebook-gruppen Puskaradio där man reagerade snabbt och ordnade insamlingar via vilka man fick bl.a. möbler, kläder och cyklar till ukrainarna. Ukrainarna har också fått hjälp med juridiska frågor och mull.

Vad gör ni med mullen?

– I vår kultur är det viktigt att odla maten själv och i synnerhet för mina föräldrar är det betydelsefullt. Jag skulle inte kunna föreställa mig dem utan en liten trädgårdstappa. Nu får de åter plantera och bygga upp en trädgård. Det är hjärtskärande att följa med nyheterna hemifrån, men kontakten till jorden helar och befriar från pinande tankar. Vi kallar det här också för ”hoppets trädgård”.

KATRI KALLIO, SOMMARVIKARIE
ÖVERSÄTTNING: PATRICIA HEIKKILÄ



Toivon puutarha. Kontakti maaperän kanssa parantaa ja vapauttaa piinaavista ajatuksista. Kuvassa Nadiia. Hoppets trädgård. Kontakten till jorden helar och befriar från pinande tankar. På bilden Nadiia.

Tulevaisuuden tutkijat löytyvät varhaiskasvatuksesta

Varhaiskasvatuksen Tulevaisuuden tutkijat -hanke julkaistiin Digilabissa maanantaina 6.6.

Lapset pääsevät Digilabissa tutustumaan mm. VR-lasien käyttöön, koodaukseen, 3D-tulostukseen ja eri tieteiden tutkimiseen, esim. Aurinkokunta, sekä tarrojen tekoon. Hanke on saanut rahoitusta Opetushallituksesta.

Päiväkotilapset ovat tähän asti olleet satunnaisesti mukana vierailijoina. Mutta tämä hanke kehittää koko varhaiskasvatuksen toimintaympäristöä, johon digitaalisuus on liitetty yhdeksi isoksi kokonaisuudeksi. Tämä myös mahdollistaa että varhaiskasvatuksen opettajia koulutetaan Digilabilla, oppimisympäristöjen kehittäjä **Taru Hakulinen** sanoo.

Varhaiskasvatuksella on Digilabissa myös oma tila ja päiväkodeissa kiertää 5 kpl eri sisältöisiä ”tutkijan salkkuja”, mm. veden kiertoa ja olomuodot, ajankulku, avaruus, mittaaminen, bakteerit ja useita muita aiheita mitä voidaan tutkia lasten kanssa. Salkkuprojektin takana on Kauniaisten varhaiskasvatuksen digitiimi, joka koostuu varhaiskasvatustyöntekijöiden digiaktiiveista. Digitiimiä on tässä tehtävässä tukenut varhaiskasvatustyöntekijöiden johtajat **Paula Somila** ja **Kristina Gustafsson**.

Salkusta löytyy toimintamateriaalia ja ohjeet opetukseen.

Jokaisen tehtävän jälkeen laitetaan tiedonjyvä, eli oikeasti siemen, kasvamaan. Purkkiin tulee nimi ja vuoden lopussa voidaan katsoa mitä kaikkea ollaan opittu salkkujen kautta tämän vuoden aikana, Paula Somila kertoo.

Varhaiskasvatuksen johtaja **Annika Hiitola** on todella iloinen, että koko henkilökunta ja vuodesta 2016 koossa ollut digitiimi ovat aktiivisesti olleet mukana kehittämässä digitaalista toimintaa.

Tässä on kyse päivityksestä suhteessa opetussuunnitelmaan. Kehitys on ollut hyvin nopeaa. Kun aloitin vuonna 2009, olimme hyvin säästävää digitaalisuuden kanssa. Kun digitaalisuus myöhemmin tuli varhaiskasvatukseen, kuulumme sekä vanhempien että opettajien puolelta vastalauseita. Moni oli kymmenen vuotta sitten sitä mieltä, että oli täysin tarpeetonta, että pikkulapset toimivat mukana tällaisessa. Me voimme nyt nojata varhaiskasvatuksen opetussuunnitelmaan. Tämä kuuluu tehtäviimme eikä sitä voi poistaa, hän sanoo.

Projektissa on muun muassa luotu ”Digipuu”, jossa tavoitteena on, että varhaiskasvatuksessa sovelletaan monipuolisesti digitaalista osaamista. Projektiin liittyen



Taru Hakulinen (vas.) Eeva Blombergin ja Olli Kamusen kanssa. Molemmat ovat kirjoittaneet pro gradunsa osana projektia. Digilab löytyy Odenwallin talosta Läntinen koulupolku 1-3 B, Kauniainen. Taru Hakulinen (t.v) med Eeva Blomberg och Olli Kamunen som båda två skrivit pro grad-avhandlingar inom ramen för projektet. Digilab finns i Odenwall, Västra skolstigen 1-3 B, Grankulla.

on myös tehty tunnetaidoista ja virtuaalimaailmasta pro graduja missä nimenomaan lapsia Kauniaisista on ollut mukana.

Elävätkö lapset tulevaisuudessa virtuaalimaailmassa?

Mielenkiintoinen kysymys. Haluaisin sanoa ei, mutta uskon että virtuaalidellisuus tarjoaa uusia mahdollisuuksia oppia ja toimia. Päiväkodissa voi vaikka tulevaisuudessa tutkia millä tavalla metsän eläimet asuvat. Lapset voivat laittaa virtuaalisuuslasit päähän ja kokea ja elää siellä ja oppia lisää sitä kautta, siihen haluan uskoa. En halua uskoa että leikkiminen tapahtuu

virtuaalimaailmassa, sanoo **Olli Kamunen**, joka on kirjoittanut gradun VR-maailmasta Jyväskylän yliopistoon.

Digitaalisuus tarjoaa **Eeva Blombergin** mukaan lapsille paljon mahdollisuuksia kokea asioita. Hän opiskelee Helsingin yliopistossa ja on kirjoittanut gradun tunnetaidoista.

Kun tutkimuksessani annettiin tabletit lapsille käteen, ei tarvittu antaa ohjeita. Tämä on lapsille luontainen tapa toimia, hän toteaa.

JAN SNELLMAN



Framtidens forskare finns inom småbarnspedagogiken

Projektet Framtidens forskare i småbarnspedagogiken presenterades på Digilab måndagen den 6.6.



Kristina Gustafsson (vas.) ja Paula Somila ovat digitiimiä luotsaavat varhaiskasvatustyöntekijöiden johtajat ja kiertävien salkkujen taustalla.

Kristina Gustafsson (t.v) och Paula Somila har stött digiteamet att utveckla verksamhetsmaterialet i kappsäckarna som cirkulerar bland daghemmen.

Barnen får besöka Digilab och bekanta sig med bland annat VR-glasögon, att koda, 3D-printa och att undersöka olika fenomen t.ex. solsystemet samt göra dekaler. Projektet har fått finansiering av Utbildningsstyrelsen.

Dagisbarnen har hittills varit tillfälliga gäster. Men det här projektet utvecklar hela småbarnspedagogikens verksamhetsmiljö där digitaliseringen finns med som en stor del. Det här innebär också att småbarnspedagogerna utbildas på Digilab, säger läromiljöutvecklare **Taru Hakulinen**.

Småbarnspedagogiken har ett eget rum på Digilab och på daghemmen cirkulerar 5 kappsäcker med olika innehåll. I ”forskarens kappsäcker” finns bl.a. verksamhetsmaterial om vattnets kretslopp och former, tid, rymden, att mäta, bakterier och flera andra fenomen att undersöka tillsammans med barnen. Bakom kappsäcksprojektet står Grankullas småbarnspedagogikens digiteam som består av digiaktiva personer från småbarnspedagogiska enheter. Digiteamet lotsas i uppgiften av cheferna för förskole- och småbarnspedagogiska enheter **Paula Somila** och **Kristina Gustafsson**.

I kappsäckarna finns verksamhetsmaterial och instruktioner för användning.

Efter varje uppgift sår man ett kunnaskorn, som är ett riktigt frö. På burken kommer namn och i slutet av året kan man se vad allt man lärt sig genom kappsäcken under årets lopp, säger Paula Somila.

Annika Hiitola, chef för småbarnspedagogiken, är jätteglad över att hela personalen och det digiteam som funnits sedan 2016 mycket aktivt varit med och utvecklat den digitala verksamheten.

Det här handlar om en uppdatering gentemot de läroplansgrunderna som gäller nu. Utvecklingen har varit väldigt snabb. När jag började 2009 var det väldigt sparsamt med det digitala. När det digitala senare kom in i småbarnspedagogiken möttes vi av protester, både av personal och föräldrar. Många tyckte för tio år sedan att det är fullständigt onödigt att små barn ska syssla med sånt här. Nu har vi planen för småbarnspedagogiken att luta oss tillbaka mot. Det här hör till vårt uppdrag och är inget man kan välja bort, säger hon.

Projektet har bland annat skapat ett ”Digiträd” med mål för mångsidiga digitala kunskaper inom småbarnspedagogiken. I samband med projektet har det också skrivits två magisteruppsatser, om känslomässiga färdigheter och den virtuella världen, där barn från Grankulla ingått.

Lever framtidens barn i en virtuell värld?

Intressant fråga. Jag vill säga nej, men jag tror att den virtuella världen erbjuder nya möjligheter att lära sig och vara. På dagis kan man i framtiden eventuellt forska i hur skogsdjuren lever genom att barnen sätter på sig virtuella glasögon och upplever och lever där och lär sig mer på det viset. Det vill jag tro på. Jag vill inte tro att lekandet sker i den virtuella världen, säger **Olli Kamunen** som skrivit en magisteruppsats om VR-världen vid Jyväskylän universitet.

Digitaliseringen erbjuder enligt **Eeva Blomberg** barnen många möjligheter till

upplevelser. Hon studerar vid Helsingfors universitet och har skrivit en magisteruppsats om känslomässiga färdigheter.

När barnen i min undersökning fick surf-

plattan i händerna behövde man inte ge instruktioner. Det är naturligt för barnen att använda den, säger hon.

ÖVERSÄTTNING: PATRICIA HEIKKILÄ

Aktia Fastighetsförmedling Kiinteistövälitys

Sälj även du med
våra supermäklare!



Kauniainen / Grankulla 65,5 m² Mh. / Fp. 350 000 €
KT 2h, k, s, las. parv. Elk:F²⁰¹³. Asematie 3-5. | HH 2r, k, b, ingl. balk. Ekl:F²⁰¹³. Stationsvägen 3-5. Fredrik Hellman 0400 980 341 21098197



Kauniainen / Grankulla 49,6 m² Mh. / Fp. 267 200 €
HH 2h, kt, s, alkovi, las. parv. Elk:C²⁰¹³. Ullanmäentie 10 Aa. | HH 2r, ku, b, alkovi, ingl. balk. Ekl:C²⁰¹³. Ullasbackavägen 10 Aa. Reima Alander 040 505 3736 20084038



Niittykumpu / Ängskulla 51 m² Mh. / Fp. 342 000 €
KT 2h, kt, s. Ei lain ed. e-tod. Niittytaival 7 B. | HH 2r, ku, b. Ej lagenl. e-cert. Ängsedet 7B. Fredrik Hellman 0400 980 341 21634344



Mankkaa / Mankans 117 m² Mh. / Fp. 455 000 €
PT 5h, k, 2xkph, wc, s, terrasi ja parv. Elk:D²⁰¹³. Kluuvint. 1. | PH 5r, k, 2xbdr, b, wc, terrasi, balk. Ekl:D²⁰¹³. Glov 1. Taina Friman 050 544 7445 21664150



Olari / Olars 46,5 m² Mh. / Fp. 155 000 €
HH 2h, kk, kph, las.parv. Elk:G²⁰¹³. Kuunkierros 3F. | HH 2r, kvr, bdr, ingl. balk. Ekl:G²⁰¹³. Mänvarvet 3F. Noora Aine-sjärvi 040 505 3736 20835986



Lystimäki / Lustikulla 174 m² Mh. / Fp. 543 000 €
OKT 4h, k, kph, s, wc, arkioh, työt, at, kellarik., parv. Ei lain ed. e-tod. Syyskuja 1. | EHH 4r, k, bdr, b, wc, allrum, arbetsu., g, k, balk. Ej lagenl. e-cert. Höstgr. 1. Taina Friman 050 544 7445 21638665

Ylioppilaat saivat lakkinsa – nyt myös sukulaiset ja ystävät olivat paikalla

Ylioppilasjuhlat järjestettiin lauantaina 4. kesäkuuta ja tällä kertaa myös sukulaiset ja ystävät olivat mukana juhlimassa koulussa. Tänä vuonna uusia ylioppilaita oli 121 Kauniaisten lukiossa ja 106 Gymnasiet Grankulla samskolassa. Onnea kaikille ylioppilaille!



RIIKKA NOTKOLA



Uudet ylioppilaat poseeraavat koulun pihalla juhlan jälkeen.



Uudet Ylioppilaat vasemmalta oikealle: Simonas Kaskelevicius, Atte Kosola, Leo Teräsvuori ja Wilhelm Tiihonen.

JUHO LAKKISTO



Ylioppilaat salissa juuri ennen ylioppilaksi julistamista.

RIIKKA NOTKOLA



Rehtori Ilpo Ahlholmin puhe.

RIIKKA NOTKOLA



Ylioppilas Sinna Tunnelan puhe.

Kesäleirillä pelataan tennistä ja leikitään

FI GRANI Tenniksen kesä on täynnä toimintaa. Seura järjestää yhteensä viisi leiriviikkoa kesän aikana ja niihin osallistuu kaiken kaikkiaan noin 300 lasta. **Hugo Tolppanen**, joka on Ynmerstan koulun oppilas, on leirien varsinainen suurkuluttaja.

– Minulle tämä on kolmas leirikesä. Ekana vuonna olin neljä viikkoa, tokana kaksi ja nyt yhden viikon. Kivaa, että pääsee pelaamaan padelia ja tennistä ja aina jonain päivänä on vesisotaa, hän kertoo.

Samoilla linjoilla on myös veli **Kaapo Tolppanen** ja kaveri **Lauri Kytölä**. Molemmille tämä oli ensimmäinen kerta kesäleirillä, mutta Targa arena on tuttu ennestään koska molemmat ovat mukana iltapäivätoiminnassa.

Iltapäiväisin noin 70 ykkös- ja kakkosluokkalaista osallistuu toimintaan. Granin puolelta haetaan lapset Mäntymäen koulusta ja Granhultskolanista ja sitten kävellään yhdessä Targa arenalle, missä ensin syödään välipalaa ja luetaan läksyt. Toiminta tapahtuu yhteistyönä kaupungin kanssa.

Kerhoa vetää mm. **Jannica Almén**, joka juuri on kirjoittanut gradun GT:n iltapäivätoiminnasta. Hän on haastattelut vanhempia, jotka ovat todella tyytyväisiä. Tulos kertoo, että toiminta lisää lasten ja perheiden hyvinvointia.

– Tutkin miten ip-toiminta tukee perheiden arkea sekä myös perheiden ja lapsen hyvinvointia. Tuki on monille

perheille aika merkittävä kun lapsilla on hyvin lyhyet koulupäivät ja vanhemmat ovat töissä, Jannica sanoo.

Vanhemmilla on Jannican mukaan tunne, että lapset ovat turvallisessa paikassa.

– Meillä on tennistä, padelia, käsipalloa tanssia ja squash. Täällä pääsee tuhmaamaan sitä fyysistä energiaa koulupäivän jälkeen kun ehkä on aika paljon istunut päivän aikana. Vanhemmat korostivat, että on hyvä että lapsi pääsee liikkumaan. Toiminta ei myöskään vie aikaa perheen yhteiseltä ajalta, Jannica, joka opiskelee kasvatustiedettä Helsingin yliopistolla, kertoo.

Grani Tenniksen toiminnanjohtaja **Kirsi Lassooy** on hyvin ylpeä ip-toiminnasta.

– Paljon puhutaan vastuullisuudesta ja vaikuttavuudesta. Täällä on selvästi vaikuttavuutta lasten ja perheiden elämään.

Kirsi on myös mukana järjestämässä monilajilieriä GrIFK Fotbollin ja GGF:n kanssa ja kysyntää on.

– Tavoitteena on ollut 50 osallistujaa ja viime kesänä se ylittettiin. Myös tälle kesälle kiinnostus on ollut hyvää.

Monilajileirejä järjestetään kesäkuussa ja elokuussa.

JAN SNELLMAN

Iltapäiväkerho, joka toimii kahdella kielellä, on tärkeä osa yhdistyksen toimintaa. Targa arenalla on Kirsi Lassooyn mukaan iltapäivätoimintaan loistavasti soveltuvat uudet tilat. Kaiken kaikkiaan mukana on 70 lasta, osa kaksi päivää ja osa viisi päivää viikosta.

Eftermiddagsklubben, som verkar på två språk, är en viktig del av föreningens verksamhet. Targa arenan har enligt Kirsi Lassooy nya utrymmen som lämpar sig perfekt för verksamheten. Totalt 70 barn deltar i den, en del två, en del fem dagar i veckan, säger Kirsi Lassooy.

JAN SNELLMAN



Studenterna fick sin mössa - nu med släkt och vänner på plats

Studentdimissionen ordnades lördagen den 4 juni och denna gång med släktingar och vänner på plats inne i skolan. I år var antalet nya studenter 106 i Gymnasiet Grankulla samskola och 121 i Kauniaisten lukio. Grattis alla nya studenter!



VICTOR LINDÉN



Studenterna vid Gymnasiet Grankulla samskola. I år fick 106 studenter sin mössa.



Ylioppilaiden nimet löydät nettisivulta.

Studenternas namn hittar du på vår webbplats: kaunisgrani.fi

Tennis och lek på sommarläger

SE GRANI Tennis sommar är full av aktiviteter. Klubben ordnar totalt fem lägerveckor i sommar för omkring 300 barn. **Hugo Tolppanen**, elev på Ymmerstan koulu, är storkonsument av de här sommarlägren.

- Det är den tredje lägersommaren för mig. Första året var jag fyra veckor, andra året två och i år en vecka. Kul att få spela padel och tennis och någon dag är det alltid vattenkrig, säger han.

Hugos bror **Kaapo Tolppanen** och kompis **Lauri Kytölä** håller med Hugo. För Kaapo och Lauri är det första lägersommaren, men båda känner väl till Targa arenan genom tennisklubbens eftermiddagsverksamhet.

Kring 70 första- och andraklassare deltar i eftermiddagsverksamheten. Barnen hämtas från Grankullasidan från Mäntymäen koulu och Granhultsskolan. Sedan går man tillsammans till Targa arenan

Tottakai pyritään siihen, että lapset jatkavat kesäleiriltä tai iltapäiväkerhosta tenniksen parissa, Jannica Almén sanoo. Hugo Tolppanen (vas.), Lauri Kytölä ja Kaapo Tolppanen viihtyvät leirillä.

Klart vi strävar efter att barnen fortsätter med tennis efter sommarlägret eller eftermiddagsklubben, säger Jannica Almén. Hugo Tolppanen (t.v.), Lauri Kytölä och Kaapo Tolppanen trivs på lägret.

där det först blir mellanmål och läsläsning. Verksamheten ordnas i samarbete med staden.

Klubbledare är bl.a. **Jannica Almén**, som precis skrivit en magisteruppsats om GT:s eftermiddagsverksamhet. Hon intervjuade föräldrar, som var mycket nöjda. Resultatet talar för att verksamheten ökar barnens och föräldrarnas välmående.

- Jag undersökte hur eftermiddagsverksamheten stödjer familjens vardag samt även barnens och familjens välbefinnande. Stödet är ganska betydande när barnen har korta skoldagar och föräldrarna jobbar, säger Jannica.

Enligt Jannica känner föräldrarna att barnen är på ett tryggt ställe.

- Vi har tennis, padel, handboll, dans och squash. Här får man göra av med sin fysiska energi efter skoldagen då man kanske har suttit still ganska mycket. Föräldrarna betonade att det är bra att barnen rör på sig. Verksamheten går inte heller in på familjens gemensamma tid, säger Jannica som studerar pedagogik vid Helsingfors universitet.

Grani Tennis verksamhetsledare **Kirsi Lassooy** är stolt över eftermiddagsverksamheten.

- Det pratas mycket om ansvarsfullhet och effektivitet. Det här har en klar positiv inverkan på barnens och familjernas liv.

Kirsi är med och ordnar multisportläger tillsammans med GrIFK Fotboll och GGF. Lägren är populära.

- Målet har varit 50 deltagare och i fjol överskred vi det. Intresset har även i sommar varit bra.

Multisportlägren ordnas i juni och augusti.

ÖVERSÄTTNING: PATRICIA HEIKKILÄ



Kuulutukset

Kauniaisten kaupunginvaltuusto

kokoontuu Villa Junghansissa, os. Leankuja 4, Kauniainen, maanantaina kesäkuun 20. päivänä 2022 klo 17.00. Kokous lähetetään myös verkkolähetyksenä os., www.kauniainen.fi

Kokouksen tarkastettu pöytäkirja saatetaan tiedoksi julkaisemalla se kaupungin kotisivuilla kesäkuun 27. päivänä 2022. Esityslista: www.kauniainen.fi/poytakirja

Kauniaisissa 10.6.2022 Valtuuston puheenjohtaja

Villa Breda

www.kauniainen.fi/villabreda
(Bredantie 16)

Lounasravintola on suljettu 4.–31.7. Juhannusaattona 24.6. ravintola on avoinna klo 11–13.

Päivätoiminta päivätoiminnan-ohjaaja Pirkko Myyryläinen, puh. 050 414 7883.

Palvelukeskuksen toiminta, toiminnanohjaaja Saira Helokallio, puh. 050 308 2452.

• Breda-kerhon syyskausi alkaa 31.8.

• Avointen ovien (pe klo 11–13 kevätkausi päättyy 17.6. ja syyskausi alkaa 12.8.)

Vapaaehtoistoiminta

www.vapaaehtoistyö.fi/
kauniainen

Senioreiden palveluneuvonta, puh. 050 411 9268 tai Maisa.fi

Villa Bredan Info, puh. 040 485 4957 tai villa.breda@kauniainen.fi



Sosiaali- ja terveyspalvelut

Yleinen hätänumero 112
Myrkytystietokeskus
0800 147 111

Terveysasema www.kauniainen.fi/terveysasema Asematie 19, ma–pe klo 8–16

Kauniaisten koronaneuvonta ja -rokotusajanvaraus, puh. 09 584 43031 (takaisinsoitto) tai www.koronarokotusaika.fi

Yhteydenotot terveysasemalle Maisa.fi-palvelussa valitse viestin saajaksi Kauniaisten terveysasema, niin viesti ohjautuu hoitovastaavallesi. Tavoitteena on vastata tunnin sisällä virka-aikana.

Hoitovastaavat:

- Titta Korppinen, puh. 09 8789 1352
- Merja Hugg, puh. 09 8789 1353
- Ilse Ekberg, puh. 09 8789 1354
- Teo Mustakari, puh. 09 8789 1366
- Annika Virta, puh. 09 8789 1375
- Kirsi Lindholm, puh. 09 8789 1355
- Iida Korhonen, puh. 09 8789 1357
- Annica Happo, puh. 09 8789 1376

Hoitovastaava nimetään, kun sinulla on seuraavan kerran terveytesi liittyvää asiaa, puh. 09 8789 1300 (takaisinsoitto) tai Maisa.fi.

Päivystys Soita aina ensin Päivystysapu, puh. 116 117

- Jorvin, Haartmanin ja Uuden lastensairaalan (alle 16-vuotiaat) terveyskeskus-päivystys ma–pe klo 16–8, pyhäpäivät ja viikonloput 24h.
- Sosiaali- ja kriisipäivystys 24h, puh. 09 8164 2439

juhannusaatto 24.6. asiakaspalvelu suljettu, omatoimi 6–20

Kysymyksiä? Soita meille numerolla 050 411 6504.

Kysely lainattavista esineistä Kaikkea ei tarvitse omistaa itse. Kirjastosta voi jakamistalouden merkeissä lainata muutakin kuin kirjoja, esimerkiksi sähkömittareita ja roskapihtejä. Nyt haluamme kuulla mielipiteesi: mitä muita esineitä haluaisit, että kirjasto tarjoaa lainattavaksi? Kyselyyn voi vastata kirjaston nettisivuilla tai paikan päällä kirjastossa 28.8. asti.

Digituki
Jos haluat rauhassa käydä läpi

SOSIAALI- JA TERVEYSPALVELUIDEN KESÄN 2022 AUKIOLOAJAT

Sosiaalityö	1.–31.7. poikkeava aukiolo: ma–pe klo 9–15
Vastaanotto	Normaali aukiolo. 1.6.–14.8. ei tehdä uusia ajanvarauksia toimenpiteisiin (hoidetaan vain syöpä- ja ihomuutostutkimukset sekä haavahoidot)
Mielenterveyspalvelut	Normaali aukiolo
Neuvolat	Normaali aukiolo. 24.6.–1.8. hoidetaan ainoastaan odottavia äitejä ja vauvojen terveystarkastuksia
HUSLab	Normaali aukiolo, ma–pe klo 8–15
Hoitotarvikejakelu	Normaali aukiolo, heinäkuussa toimitusajoissa viivettä
Fysioterapia ja apuvälinepalvelut	Normaali aukiolo
Perheneuvola	Suljettu 11.–29.7. Ole tarvittaessa yhteydessä Seurakuntien perheneuvontaan, Tapiolan keskustorni, 9. krs, 02100 Espoo, puh. 09 8050 2426
Lapsiperheiden perhetyö ja kotipalvelu	Toimii rajoitetusti kesäaikana
Puheterapeutti	Suljettu 4.–31.7.
Vanhuspalvelujen puhelinneuvonta	Normaali aukiolo
Villa Bredan palvelut	Päivätoiminta suljettu 27.6.–29.7. Lounasruokailu suljettu 1.–31.7.
Suun terveydenhuolto	Normaali aukiolo
Rokotukset	Koronarokotuksia ei anneta 4.–24.7.
Kouluterveydenhoito	Suljettu 1.–31.7.
Sosiaali- ja potilasasiamies	Kesätauko 27.6.–17.7.

Kaupungin muut kesäpalveluajat löydät os. www.kauniainen.fi



- Hammashoidon päivystys Puistosairaala (Helsinki), ma–pe klo 14–21, la–su ja pyhäpäivät klo 8–21, puh. 09 471 71110

Hammashoito ja suun terveys

www.kauniainen.fi/hammashoitola, Asematie 19, ma–pe klo 8–15

Ajanvaraus ja ajan peruminen, puh. 09 505 6379 (kiirepotilaat mieluiten klo 8–11.30)

Maisa.fi-palvelussa (Kauniaisten suunterveydenhuolto) voit perua vastaanottoaikasi, varata 1-, 3- ja 5-vuotiaiden terveystarkastusajat ja olla yhteydessä omaan tai yleiseen hammashoitoon liittyvissä asioissa.

Neuvolat

Vastaanotolla toivotaan asioitavan ilman puolisoa tai muita lapsia. Käynti neuvoloihin vain terveysaseman päädystä talon takaa.

Perhe- ja lastenneuvolan psykologi, puh. 050 411 5219 (ti–to 12–13)

Perheneuvola, puh. 050 411 6451 tai Maisa.fi

Perheneuvolan psykologi, puh. 050 585 0524 (ti–to 12–13)

Psykiatrinen sairaanhoitaja, puh. 050 411 8644

Fysioterapia, puheterapia ja toimintaterapia

Apuvälinelainaus
puh. 050 411 5279
(ma–pe klo 12–13)

Laboratorio (HUSLAB)
ma–pe klo 8–15
Ajanvaraus, puh. 09 4718 6800 tai www.huslab.fi/ajanvaraus.

Hoitotarvikejakelu, puh. 050 411 1673

(ma–pe klo 12–13) tai hoitotarvikejakelu@kauniainen.fi

Sosiaalipalvelut

www.kauniainen.fi/sosiaalityö, Kauniaistentie 7

Ota ensisijaisesti yhteys: kauniaisten.sosiaalipalvelut@kauniainen.fi tai Maisa.fi. Jos tarvitset taloudellista tukea: Kela puh. 020 692 207 tai www.kauniainen.fi/toimeentulo

www.kauniainen.fi/terveysasema/mielenterveys

www.kauniainen.fi/sosiaalityö/vammaiset

Kirjasto

Kesän palveluajat 13.6.–14.8. ma–pe 11–18

Palveluajat 15.8. alkaen ma–to 10–20
pe 10–17
la 10–15

Omatoimiajat (myös kesällä) ma–to 6–22
pe 6–20
la–su 9–20

Omatoimiaikana pääset sisään kirjastokortilla ja pin-koodilla.

Juhannuksen aukioloajat to 23.6. asiakaspalvelu 11–15, omatoimi 6–22

tietokoneeseen tai älylaitteisiin liittyviä ongelmia, tai oppia paremmaksi käyttäjäksi, voit varata ajan kirjaston henkilökohdattaiseen digitukeen. Kirjaston työntekijä vastaa kysymyksiin ja selvittää kansasi ongelmakohdista. Varaa aikasi kirjaston asiakaspalvelusta tai soittamalla numeroon 050 411 6504.

Lähdössä seikkailemaan? E-kirjasto palvelee myös matkalla: helmet.fi/ekirjasto.

Kansalaisopisto

Kesän 2022 kurssit löytyvät www.osoitteestamme.

Kesäkurssieja, joille ehdit vielä mukaan:

- Akvarellimaalaus
- Kundalini Global Summer Mornings
- Kesäjoogaa ja Chivirtaa!
- Hatha Vinyasa -kesäjoogaa sekä useita liikuntakursseja, keuhonhoitoa, aamujumppaa, Core- ja kuntoliikuntaa, ym.

Kaikki kesäkurssit ovat ETÄKURSSEJA, joille voit osallistua mistä vain.

Ilmoittautuminen kesän kurseille jatkuu netissä 24/7 ja puhelimitse 050 4116 404 toimiston aukioloaikoina.

Lasten ja nuorten kesä, seuraa-

villa kurseilla vielä muutama paikka:

- Sporttikurssi III, 20.–23.6.
- Sporttikurssi IV, 1.8.–5.8.

Syksyn 2022 kurssiohjelma on julkaistu ilmoittautumisportaalissamme. Painettu ohjelma jaetaan kaikkiin kauniaislaisiin talouksiin 4.8. alkaen. Ilmoittautuminen syksyn kurseille alkaa 11.8. klo 10.

Kädentaitojen ja taiteen lyhytkursseille voi ilmoittautua jo nyt.

Kursseihin voi tutustua osoitteessa www.opistopalvelut.fi/kauniainen/ Puhelin: 050 4116 404, ma–to klo 9–15

Kungörelser

Grankulla stadsfullmäktige

sammanträder i Villa Junghans, Leagränden 4, Grankulla, måndagen den 20 juni 2022 kl. 17.00. Mötet sänds över nätet på www.grankulla.fi

Det justerade protokollet från sammanträdet tillkännages genom publicering på stadens webbplats måndagen den 27 juni 2022. Föredragningslistan: www.grankulla.fi/protokoll

Grankulla 10.6.2022 Fullmäktiges ordförande

Villa Breda

www.grankulla.fi/villabreda
(Bredavägen 16)

Lunchrestaurangen är stängd 4-31.7. Midsommarafteon 24.6 är restaurangen öppen kl. 11-13.

Dagverksamhet

handledare Pirkko Myyryläinen, tfn 050 414 7883.

Servicecentrets verksamhet,

verksamhetsledare Saila Helokallio, tfn 050 308 2452.

- Breda-klubben, höstsåsongen inleds 31.8.
- Öppet hus (fre kl. 11-13 vårsåsongen slutar 17.6 och höstsåsongen inleds 12.8)

Frivilligverksamhet

www.vapaaehtoistyö.fi/kauniainen

Servicehandledning för seniorer,

tfn 050 411 9268 eller via Maisa.fi-tjänsten.

Villa Bredas info tfn 040 485 4957 eller villa.breda@grankulla.fi

Häsovården

Allmänt nödnummer 112
Giftinformationscentralen
0800 147 111

Hälsostationen

www.grankulla.fi/halsostationen
Stationsvägen 19, må-fre kl. 8-16

Grankullas coronarådgivning och -vaccinationsbokning,

tfn. 09 584 43032 (återuppringning) eller coronavaccinbokning.fi

Kontakta hälsostationen

Maisa.fi-tjänsten. Välj Grankulla hälsostation som mottagare för ditt meddelande. Ditt meddelande går till din vårdansvariga. Vi strävar efter att svara inom en timme under tjänstetid

Våra vårdansvariga:

- Titta Korppinen, tfn 09 8789 1352
- Merja Hugg, tfn 09 8789 1353

- Ilse Ekberg, tfn 09 8789 1354
- Teo Mustakari, tfn 09 8789 1366
- Annika Virta, tfn 09 8789 1375
- Minna Haapasalo, tfn 09 8789 1355
- Lida Korhonen, tfn 09 8789 1357
- Annica Happo, tfn 09 8789 1376

Du får en vårdansvarig då du kontaktar hälsocentralen på tfn 09 584 43031 (återuppringning) eller Maisa.fi.

Jour Ring alltid först till Jourhjälp, tfn 116 117.

- Jorv, Haartman och Nylands barnsjukhus (för under 16 år) hälsocentraljour må-fre kl. 16-8, helgdagar och veckoslut 24h.
- Social och krisjour 24h, tfn 09 8164 2439
- Tandvårdens jour i Parksjukhuset i Helsingfors, må-fre kl. 14-21, lö-sö och helgdagar kl. 8-21, tfn 09 471 71110

Tandvård och munhälsa

www.grankulla.fi/tandvard
Stationsvägen 19, må-fre 8-15

Tid bokas och avbokas må-fre kl. 8-15, tfn 09 505 6379 (första-hjälpspatienter gärna kl. 8-11.30). Via Maisa.fi-tjänsten (Grankullas munhälsvård) kan du avboka din mottagningstid, boka granskningstid för 1-, 3- och 5-åringar och kontakta tandvården.

Rådgivningarna

Kom gärna till mottagningen utan andra barn eller partner. Ingång endast via ingången på bakgården.

Familje- och barnrådgivningens psykolog, tfn 050 411 5219 (ti-to 12-13)

Familjerådgivningen, tfn 050 411 6451 eller via Maisa.fi.

Familjerådgivningens psykolog, tfn. 050 585 0524 (ti-to 12-13)

SOCIAL- OCH HÄLSOVÅRDSTJÄNSTERNAS ÖPPETTIDER SOMMAREN 2022

Socialbyrån	1-31.7 avvikande öppettider: må-fre kl. 9-15
Mottagningen	Öppet normalt. Mellan 1.6-14.8 kan man inte boka nya tider för ingrepp (vi sköter endast cancer- och hudundersökningar samt sårvård).
Mentalvårdstjänster	Öppet normalt.
Rådgivningarna	Öppet normalt. 24.6-1.8. sköter rådgivningen endast hälsogranskningar av bebisar och gravida kvinnor.
HUSLab	Öppet normalt, må-fre kl. 8-15.
Vårdartiklar	Öppet normalt, i juli långsammare leveranstider .
Fysioterapi och hjälpmedelstjänst	Öppet normalt.
Familjerådgivningen	Stängt 11-29.7. Vid behov kontakta församlingarnas familjerådgivning i Hagalund, tfn 09 8050 2426.
Familjearbete och hemtjänst för barnfamiljer	Fungerar begränsat under sommaren.
Talterapi	Stängt 4-31.7.
Servicerådgivning för äldre (telefon)	Öppet normalt.
Villa Breda	Dagverksamheten stängd 27.6-9.7. Lunchrestaurangen stängd 1-31.7.
Munhälsvård	Öppet normalt
Vaccinationer	Coronavaccineringar ges inte under tiden 4-24.7.
Skolhälsvård	Stängt 1-31.7.
Social- och patientombud	Sommarpaus 27.6-17.7.

Stadens övriga öppettider under sommaren finns på www.grankulla.fi

Psykiatrisk sjukskötare, tfn. 050 411 8644

Fysioterapi, talterapi och ergoterapi Kontakt på distans i mån av möjlighet. Mottagningar och hemrehabilitering enligt överenskommelse.

Utlåning av hjälpmedel tfn 050 411 5279 (mån-fre kl. 12-13)

Laboratoriet (HUSLAB)

Boka tid på tfn 09 4718 6800 eller www.huslab.fi/ ajanvaraus.

Ingång endast via hälsocentralens huvudingång.

Vårdartiklar

Tfn 050 411 1673 (må-fre kl. 12-13) eller hoitotarvikejaku@kauniainen.fi

Socialtjänster

www.grankulla.fi/socialbyran

Kontakta första hand per e-post, kauniaisten.sosiaalipalvelut@kauniainen.fi. Ifall du behöver ekonomiskt stöd ska du vända dig först till FPA, tfn 020 692 207 eller www.grankulla.fi/utkomst

Biblioteket

Sommarens kundbetjäning 13.6-14.8. mån-fre 11-18

Kundbetjäning fr.o.m. 15.8 mån-tors 10-20 fre 10-17 lör 10-15

Meröppet (också på sommaren) mån-tors 6-22 fre 6-20 lör-sön 9-20

När bibban är meröppen kommer du in med bibliotekskort och pin-kod.

Öppettider kring midsommar

tors 23.6 kundtjänst 11-15, meröppet 6-22

midsommarafteon 24.6 kundtjänsten stängd, meröppet 6-20

Frågor? Ring oss på nummer 050 411 6504.

Enkät: vilka saker vill du låna?

Allt behöver man inte äga själv. Biblioteket erbjuder i delningsekonomin anda också annat än böcker att låna, till exempel elmätare och skräptänger. Nu vill vi höra vad du tycker: vilka föremål skulle du vilja att

biblioteket erbjuder för hemlån? Du kan svara på vår enkät på bibliotekets hemsidor eller på plats i biblioteket fram till 28.8.

Digistöd

Om du i lugn och ro vill gå igenom problem med datorn, surfplattan eller telefonen, eller bara öva dig i att använda teknikprylar, kan du boka tid till personligt digistöd i Grankulla bibliotek. En i bibliotekets personal svarar på frågor och reder ut problem med dig. Boka tid i bibliotekets kundtjänst eller på nummer 050 411 6504.

Ska du ut på äventyr?

E-bibban betjänar också dig som är på resande fot: helmet.fi/ebibban.

Medborgar-institutet

Du kan läsa om sommarens 2022 program på vår [www](http://www.grankulla.fi)-adress. Bland sommarkurserna finns kurs i akvarellmålning, en del yogakurser samt många olika kurser i gymnastik.

Alla sommarkurser går på DISTANS, så du kan delta var du än är. Anmälan till vårens kurser fortsätter via webben 24/7 och per telefon 050 4116 404 under kansliets öppettider.



Barnens sommar, på följande kurser finns ännu några lediga platser:

- Sportkurs III, 20-23.6
- Sportkurs IV, 1-5.8

Höstens 2022 kursprogram har publicerats på adressen nedan. Den tryckta broschyren delas ut till varje hushåll i Grankulla fr.o.m. 4.8. Anmälan till höstens kurser börjar 11.8 kl. 10.

Till kortkurserna i konst och hantverk kan man anmäla sig redan nu.

Anmälan till höstens kurser börjar 11.8 kl. 10.

www.opistopalvelut.fi/kauniainen
Tfn: 050 4116 404, må-to kl. 9-15



kirjelaatikko ■ brevlådan

Till beslutsfattarna i Grankulla

Svenska pensionärsförbundet r.f. firar 50-årsjubileum år 2022.

Bland annat kommer pensionärsförbundet att framföra sina tankar om framtiden åt beslutsfattarna i form av en budkavle. Budkavlen genomförs lokalt av medlemsföreningarna.

Grankulla svenska pensionärer vill särskilt lyfta upp följande ärenden som är aktuella för oss pensionärer i Grankulla.

■ Inom den lokala kollektivtrafiken (HRT) bör staden arbeta för en förbättrad rabattering av pensionärernas biljettavgifter. För att möjliggöra mera omfattande mobilitet bör den gamla rabatten för seniorer för engångs/värdebiljett återinföras.

■ Bostadsbehovet för de äldre bör beaktas i stadsplaneringen. Planeringen skall baseras på behovet av olika boendeformer för olika åldersgrupper i staden.

■ Satsningarna på de äldres förebyggande hälsovård får inte försummas p.g.a. hälsovårdsreformen. Verksamheten i pensionärsföreningarna är en betydande del av den förebyggande hälsovården. Fortsatt ekonomiskt stöd av staden åt pensionärsföreningarna i form av direkta un-



Torolf Hedlund (t.v.) överlämnade budkavlen till Christoffer Masar.

derstöd och en kostnadsfri mötesplats är inte bara en kostnad, utan också en bra investering för staden.

En nyttig satsning på förebyggande hälsovård vore gratis halkskydd för pensionärer.

Styrelsen för Grankulla svenska pensionärer r.f.
Torolf Hedlund, ordförande

yhdistykset ■ föreningar

GRANKULLA SVENSKA PENSIONÄRER

Under sommarmånaderna juni, juli och augusti har vi inga tisdagsmöten.

Sommarkafé på Villa Junghans 12.7 och 9.8 kl. 14.

23-24.8.2022 Sjöloresan (Salo-Pargas-Nagu-Själö). Start från Grankulla kl. 9.00. Vi har guide i bussen som guidar oss ända till St.Karins, där skärgårdsguiden tar över och vi fortsätter via Pargas till Nagu. På morgonen 24.8. startar båten till Själö.

Sista anmälnings- och betalningsdagen 31.7.

13.10.2022 kl. 19.00 Sjärlarnas ö på SvenskaTeatern med bl.a. Ylva Ekblad. Sista anmälnings- och betalningsdagen 24.8.

På webbsidan grankulla.spfpension.fi finns mer information om möten, hobbygruppsverksamhet, och övriga evenemang samt anmälningsblankett för nya medlemmar. Välkomna med!

GRIFK FOTBOLL

GrIFK Fotboll rf:n säntömääräinen vuosikokous pidetään keskiviikkona 22.06.2022 klo 18.30 Kasavuoren koulun ruokasalissa. Kokouksessa käsitellään säntömääräiset vuosikokousasiat. Tervetuloa.

GrIFK Fotboll rf:s ordinarie årsmöte hålles onsdagen 22.06.2022 kl. 18.30 i Kasavuori-skolans matsal. På mötet behandlas stadgeenliga årsmötesärenden. Välkomna.

Hautauspalvelut saa nyt Kauniaisista

FI Hautaustoimisto Memor Design Oy ja kukkakauppa Home in Garden Kauniaisissa ovat aloittaneet yhteistyön.

– Haluamme että Kauniaisten asukkaat voivat vihdoinkin saada hautauspalvelut omasta kaupungista, luotettavan kukkakauppiiaan kautta, yhteistyökumppanit toteavat.

Home in Garden toimittaa kaikki kukat hautajaisiin ja Memor Design hoitaa kaikki hautajaisiin liittyvät järjestelyt. Hautauspalveluista sovitaan lähinnä netin kautta, mutta tarvittaessa Memor Designin **Jaana Salmen** mukaan voidaan myös tavata asiakkaita Kauniaisissa.

Yhtiö tekee yhteistyötä kukkakauppojen kanssa myös muualla Suomessa. Näin ajatellaan myös ympäristöä.

– Tällaisen uudenlaisen yhteistyökuvion kautta Memor Designin ei tarvitse perustaa omaa kukkakauppaa eikä kukkakaupan hautaustoimistoa. Molemmat palvelut täydentävät toisiaan ja asiakkaat saavat kaikki hautajaisiin liittyvät palvelut vaivattomasti mutta arvokkaasti, Jaana Salmi sanoo.

Jaana Salmi toteaa että covid on muuttanut myös hautajaisien luonnetta, koska isoja vierasmääriä ei ole voitu kutsua. Hän kuitenkin toivoo ja uskoo, että tulevaisuudessa palataan isoihin

hautajaisiin, joissa on paljon kukkia ja kukkalaitteita. Se on hänen mielestään osa surutyötä.

– Toivon niin, koska minusta on upeaa että ihmisen viimeinen juhla voidaan viettää arvokkaasti sukulaisten kesken. Näin toivoo myös Home in Gardenin **Liisa Hämäläinen**.

Hautajaiset on uusi aluevaltaus heille.

– Nyt pääsemme tekemään kukka-asetelmia myös tällaisiin tilauksiin. Tähän asti kukkakauppa on toimittanut kukkia lähinnä häihin ja muihin iloihin perhejuhliin, hän toteaa.

JAN SNELLMAN

Begravningsjänst nu i Grankulla



Memor Designin Jaana Salmi (vas.) ja Home in Gardenin Liisa Hämäläinen tekevät yhteistyötä.

Jaana Salmi på Memor Design (t.v.) och Liisa Hämäläinen på Home in Garden samarbetar.

SE BEGRAVNINGSBYRÅN Memor Design Ab och blomaffären Home in Garden i Grankulla har börjat samarbeta.

– Vi vill att Grankullaborna äntligen har begravningsjänster i sin egen stad, via en pålitlig blomaffär, säger samarbetsparterna.

Home in Garden levererar alla blommor till begravningen medan Memor Design står för alla arrangemangen kring begravningen. Man kommer överens om begravningsjästerna främst via webben, men vid behov kan man enligt Memor Design **Jaana Salmi** också träffa kunderna i Grankulla.

Företaget samarbetar med blomaffärer också på annat håll i Finland. På det viset tänker man också på miljön.

– Genom denna nya samarbetsform behöver Memor Design inte grunda egna blomaffärer och blomaffären behöver inte grunda en begravningsbyrå. Båda tjänsterna kompletterar varandra och kunderna får alla begravningsjästerna smidigt

men värdigt, säger Jaana Salmi.

Jaana Salmi konstaterar att covid också har förändrat begravningsarna, eftersom man inte kunnat bjuda in stora mängder gäster. Hon hoppas ändå och tror att man i framtiden återgår till stora begravingar med mycket blommor och blomsteruppsättningar. Hon anser att det är en del av sorgearbetet.

– Jag hoppas det eftersom jag tycker det är fint att en människas sista fest kan firas värdigt med släktingarna.

Det hoppas också Home in Garden **Liisa Hämäläinen**. Begravningsarna är en ny marknad för affären.

– Nu får vi göra blomsteruppsättningar också för sådana här tillställningar. Hittills har vi levererat blommor främst till bröllop och andra glada familjefester, säger hon.

ÖVERSÄTTNING: PATRICIA HEIKKILÄ

Granin kirjastossa lainataan eniten kirjoja

FI VÄLILLÄ pitää oikeasti kehua hieman itseään, kirjoitettiin hiljaintain Kauniaisten kirjaston FB-sivuilla.

– Viime vuonna Granin kirjastosta tehtiin 24,55 lainaa asukasta kohti. Se on aika paljon, itse asiassa enemmän kuin missään muualla Suomessa. Keskiarvo maassa oli 13,82 lainaa asukasta kohti, todettiin kirjastosta ja kiitettiin kirjaston kävijöitä.

Päivä sen jälkeen Kaunis Grani vieraillee kirjastossa ja kysymme, miltä tilastot näyttivät aiemmin. Tarkemmassa tutkimuksessa käy ilmi, että kirjasto on ollut tilaston kärjessä viimeiset VIISI vuotta.

– Granissa on lainattu eniten kirjoja asukasta kohti kaikkina viitenä viime vuotena. Siis olemme tilanneet ykköspaikkaa, mutta emme huomanneet kehua siitä itseämme aiemmin, sanoo kirjastonhoitaja Maria Grundvall.

On selvää, että kysymys on maantieteestä ja myös Helmet-yhteistyöstä, hän sanoo. Mutta kauniaislaiset ovat hyviä lainaajia. Se on selvää.

Miltä tämä tuntuu?

– Tuntuu tosi hyvältä. Moni sanoo, että meillä on tosi hyvä tarjonta ja monilla kielillä. Täältä löytyy paljon aineistoa yhdessä ja samassa paikassa. Erityisesti lastenosastolla lainataan ahkerasti. Tänne tulee mielellään koko perhe yhdessä, hän sanoo.

Pelkästään kirjat eivät kuitenkaan houkuttele asukkaita kirjastoon. Hän kertoo, että kirjastossa järjestetyt



Maria Grundvall (vas.) ja Terhi Luhtanen ovat työskennelleet yli 20 vuotta Kauniaisten kirjastossa. He iloitsevat siitä, että kirjasto on Suomessa tilaston kärjessä lainausten määrässä asukasta kohti.

Maria Grundvall (t.v.) och Terhi Luhtanen har båda jobbat i över 20 år på biblioteket i Grankulla. De gläder sig åt att bibban ligger i topp i statistiken över mest lån per invånare i landet.

tapahtumat ovat olleet suosittuja. Ennen korona-aikaa tilaisuudet olivat usein täpötäynnä, ja nyt ollaan huomattu, että väki on alkanut palata erilaisiin tapahtumiin.

KÄÄNÖS: JUHANI HEIKKILÄ

Mest lån i biblioteket i Grani

SE IBLAND måste man faktiskt få skryta lite, skrev biblioteket i Grankulla på sin FB-sida för en tid sedan.

– Förra året gjordes det 24,55 lån per invånare i Granibibban. Det är ganska mycket, faktiskt mest i Finland. Medeltalet i landet är 13,82, konstaterade bibban och tackade besökarna.

En dag senare när KG besöker bibban frågar vi hur statistiken sett ut tidigare. Det visar sig vid en närmare genomgång att biblioteket i själva verket har legat etta de senaste FEM åren.

– Grani har haft mest lån per invånare under alla fem åren. Vi prenumererar alltså på förstaplatsen, men har bara inte kommit på att skryta med det tidigare, säger bibliotekarien Maria Grundvall.

Det är klart att det är en fråga om geografi och Helmet-samarbete också påpekar hon, men Graniborna är duktiga låntagare, det kommer man inte undan.

Hur känns det?

– Det känns jättebra. Många säger att vi har ett jättebra

utbud på flera språk. Här finns mycket bra grejer på ett och samma ställe. Speciellt på barnavdelningen lånas det flitigt. Folk gillar att komma hit med familjen, säger hon.

Det är inte bara böckerna som lockar invånarna till bibban. Hon säger att de evenemang som bibban ordnar har varit populära. Innan covidtiden var det ofta fullsatt och nu märker man folk börjar hitta tillbaka till de olika evenemangen.

JAN SNELLMAN

GRANIN LIIKKEET JA PALVELUT – GRANIS FÖRETAG OCH SERVICE

APTEEKKIPALVELUITA – APOTEKSERVICE

Kauniaisten apteekki – Grankulla apotek

Todellinen lähiapteekki, joka löytyy nyt Kauppakeskus Granista. Tervetuloa!
Ett äkta närapotek som du nu hittar i Köpcentret Grani.
Välkommen!
Ma–Pe/Må–Fr 9–20, La/Lö 9–17, Su/Sö 12–16
Poikkeusaukioloajat / Öppethållstider under helgdagar
www.kauniaistenapteekki.fi

CATERINGPALVELUITA – CATERINGSERVICE

Premium Catering Oy

Juhla- ja pitopalvelua, yksityisille ja yrityksille.
Juhlatila Vallmogård. Vi betjänar Er gärna också på svenska.
puh. / tfn 029 001 7182, 040 555 0568, fax 467 178
juhla@premiumcatering.fi, www.premiumcatering.fi

FYSIOTERAPIAA – FYSIOTERAPI

Fysios Kauniainen Grankulla

Kauppakeskus Grani köpcentrum
UUSI OSOITE / NY ADRESS! Tunnelitie 4, 2 krs/vån,
Tunnelvägen 4. (Entinen Postin sisäänkäynti)
02700 Kauniainen / Grankulla
puh / tfn 010 237 7013

HIERONTAA – MASSAGE

Klassinen akupunktio ja hieronta

Akupunktur Irini 050 375 6705 / Anja Mäkitalo
Kavallintie 4a / Kavallvägen 4a
www.weeblyakupunktioirini.com, www.granimed.fi

KAUNEUDENHOITOA – SKÖNHETSVÅRD

Aila Airo Kauneuspalvelut

Yksilöllistä ihonhoitoa ja kauneudenhoidon opastusta jo vuodesta 1946. **Tervetuloa kauneushoitolaamme myös ostoksille!** Kauneuslinna, Kavallintie 24, Kauniainen / Kavallvägen 24, Grankulla. **puh / tfn 09 505 1234**
Palvelemme arkisin kello 9–18 ja sopimuksen mukaan.
www.ailaairo.fi

KIINTEISTÖHUOLTOA – FASTIGHETSSERVICE

Kiinteistöhoito Nerola Oy KHN

Kiinteistö- ja kotisiivoukset. Sari 040 589 0069,
nerola@elisanet.fi

TILITOIMISTOPALVELUT – BOKFÖRINGSTJÄNSTER

Uudenmaan Tilikartta Oy – tilitoimisto lähelläsi

Aloittelevalle yrittäjälle –10 % palveluista. Ota rohkeasti yhteyttä: 040 570 4023 uudenmaantilikartta.fi

Kiinteistömaailma Espoo Kauniainen

Pecasa Oy LKV
(09) 2311 0300, kauniainen@km.fi
Kauppakeskus Grani
Tunnelitie 4, 02700 Kauniainen

KM Kiinteistömaailma

Handy Cure s'
– Joka kodin kivunlievittäjä

Suosittu kätevä tehokas ladattava laserlaite ihmisten, koirien ja hevosien hoitamiseen. 349 € sis alv. 24 kk takuu. Nopea toimitus.

www.MediVendoShop.fi
Puh 0400 546 133



Viite: Puskaradio Grani 31.3.2022

KÄYTTÄISITKÖ? – 369 KYLLÄ-ääntä

Olemme perustaneet Kauniaisten Yrittäjät ry:n kotisivulle **PALVELUPANKIN**. Kuka tahansa joka haluaa, voi ilmoittaa joko oman yrityksensä tai palvelunsa tai palvelun käyttäjänä saamansa hyvän palvelun suorittajan. Käy tutustumassa! Ilmoitukset: toimisto@kauniaistenyrittajat.fi

Referens: Puskaradio Grani 31.3.2022

SKULLE DU ANVÄNDA? – 369 JA-röster

Vi har skapat en **SERVICEBANK** på Grankulla Företagares hemsida. Den som vill kan informera om antingen sitt eget företag eller sin tjänst eller om man som kund fått bra service av en tjänsteleverantör. Ta en titt! Aviseringar: toimisto@kauniaistenyrittajat.fi

<https://www.yrittajat.fi/paikallisyhdistykset/kauniaisten-yrittajat/granin-ja-lahialueiden-palvelut-ja-palveluntarjoajat>



KAUNIAINEN-GRANKULLA

Facebookissa: Granin yrittäjät
www.yrittajat.fi/kauniaisten-yrittajat-ry
toimisto@kauniaistenyrittajat.fi

Kauniaisten Yrittäjät ry wants to contribute for its part to help the integration of adult Ukrainians settling in Finland as war refugees.

We hope that as many companies as possible that are looking for employees in the Kauniainen economic area and Ukrainian persons in need of work in Kauniainen will meet with our help.

More information:

<https://www.yrittajat.fi/paikallisyhdistykset/kauniaisten-yrittajat/kauniaisten-yrittajat-ukraina/>

Kaikki juhannuspöydän herkut meiltä

**ALLA DELIKATESSER
TILL MIDSOMMAR-
BORDET FRÅN OSS**

Hyvää kesää!
Trevlig sommar!

*Tällä kupongilla
Med den här kupongen*

saat alennuksen
kertaostoksesta
får du rabatt på
ett engångsköp

-10%

Kertaostokseen voi kuulua useita eri tuotteita, jotka maksetaan samanaikaisesti. Alennus ei koske lahjakortteja, tarjouksia, Plussa-tarjouksia, pullopanteja, äidinmaidonkorvikkeita, tupakka-, alkoholi-, nikotiinikorvaus- eikä Postin ja Veikkauksen tuotteita. Etuun ei voi yhdistää muita alennuksia.

Engångsköpet kan bestå av flera olika produkter, som betalas samtidigt. Rabatten gäller inte K-Plussa-erjudanden, flaskpanter, modersmjölksersättning, tobaks- och alkoholprodukter, nikotinersättande preparat eller Postens och Veikkaus produkter. Förmånen kan inte kombineras med andra rabatter.

Voimassa 30.6.2022 asti
Gäller till 30.6.2022

K Supermarket
GRANI

K Supermarket
GRANI

Tavallista parempi ruokakauppa • En bättre matbutik

Kauniaistentie/Grankullavägen 7, 02700 KAUNIAINEN/GRANKULLA,
puh./tel. 09 2310 3600, jesper.lindqvist@k-supermarket.fi
Palvelemme MA-LA 7-22 ja SU 9-22/vi betjänar MÅN.-LÖR. 7-22 och SÖN. 9-22.

P
Tiesithän
KATOLLA LISÄÄ
PARKKITILAA

VEIKKAUS
f

Puh. 045 841 1205 tai info.vkristal@gmail.com

V.KRISTAL OY

Ammattitaitoiset siivouspalvelut yli 20 vuoden kokemuksella.

Muista kotitalousvähennys! Hinta -40%

Kotisiivous • Ikkunanpesu • Yrityssiivous
Suursiivous • Remonttisiivous • Muuttosiivous

Kerro tarpeesi - me autamme!

MM Siivouspalvelut Oy

- Kotisiivoukset
- Myös verotonta siivouspalvelua senioreille
- Ikkunanpesut
- Toimistosiiivoukset

Luotettavaa siivouspalvelua jo vuodesta 2004

MM info@mmsiivouspalvelut.fi
www.mmsiivouspalvelut.fi

Tilaa ilmainen arviokäynti! 045 6385 774 Mirja



PIETÉT

Täyden palvelun hautaustoimisto
Neuvonta ja päivystys 24 h 09-726 0711

www.pietet.fi **Hautauspalvelu Pietet Oy**
Tapiola, Tapiontori 3 B, 09 4559 5650
Haaga, Tunnelitie 2, 09 726 0711
Munkkiniemi, Huopalahdentie 3, 09 488 140

- Arkut ja uurnat • Kuljetukset
- Kukat ja sidontatyöt • Pitopalvelut
- Hautakiviyöt • Perunkirjoitukset

RAKKAUDESTA VALOKUVAAN

VALOKUVAT

Puhelimesta - Tabletilta
Tikulta - Muistikortilta
Netistä **Heti mukaan!**

kuvatapio

MUNKKIVUORI 09 485 865
KAARI 09 532 200
GRANI 09 505 0019



Ben Winqvist

050 323 1338

Rakentaa - Korjaa - Maalaa
Bygger - Reparerar - Målar

www.bewix.net

Lakiasiantomisto

varatuomari Klaus Kavanne

Yksityishenkilöiden ja yritysten oikeudelliset asiat
Palvelu myös ruotsiksi

puh. 041 545 9601
klaus@kavanne.fi

Punkkibussi® on liikkeellä!

Kaikki rokotukset kätevästi ja edullisesti.

Punkkirokotukset koko perheelle!
Pe 17.6. ja pe 1.7. klo 13-17.30
Kauniaisten kaupungintalon P-paikka

KOKO AIKATAULU:
www.punkkibussi.fi

Uusi VYÖRUUSU-rokote!
Myös PNEUMO-KOKKI-rokote!

100% kotimainen

VIP

Hengelliset syventymispäivät
Suomen Raamattuopistolla 15.-21.8.2022
syventymispäivät.fi

VAPAA PÄÄSY

Jukka ja Tove Leppilampi
Virsvälkkä
Jaana Pöllänen

Kaunis Grani

Seuraava lehti ilmestyy
Nästa tidning utkommer **18.8.2022**

Aineisto viimeistään
Materialet senast **4.8.2022**

Ota yhteyttä/Ta kontakt: Jan Snellman, 050 555 1703, kaunisgrani@kauniainen.fi



RUKA KATSASTUS

p. 020 718 1870
www.rukakatsastus.fi

WWW

Lue lisää uutisia:
kaunisgrani.fi

Läs fler nyheter:
kaunisgrani.fi

Huoneistokeskus

Kenelle kotisi avaimet luotat?

Mikäli pohdit asunnon myyntiä, kutsu meidät palvelukäynnille 30.6.2022 mennessä ja osallistu samalla arvontaan. Palkintona on kesäkokkaajan monitoimipaketti, Muurikan sähkökäyttöinen kesäkeittiö (arvo n.400 €). Arvonta suoritetaan 1.7.2022 ja voittajalle ilmoitetaan voitosta henkilökohtaisesti.

HUONEISTOKESKUS OY ESPOO-KAUNIAINEN
Tunnelitie 7, 02700 Kauniainen, kauniainen@huoneistokeskus.fi

f kauniainen.huoneistokeskus **@** @huoneistokeskus_kauniainen

TIINA LUNNELA
Myyntipäällikkö, LKV, BBA
040 581 1178

REETTA KUUSIKKO
Asuntomyyjä, KTM
050 312 2629

SIRPA LEHMUS
Myyntijohtaja, LKV, BBA
0500 450 219



Ilmoitus? Katso mediakortti kaunisgrani.fi

WWW

Annons? Se mediekortet kaunisgrani.fi

Kaunis Grani

Kaunis Grania julkaisee Ab Grankulla Lokaltidning - Kauniaisten Paikallislehti Oy -niminen yritys, jonka Kauniaisten kaupunki omistaa.

Kaunis Grani utges av Ab Grankulla Lokaltidning - Kauniaisten Paikallislehti Oy. Bolaget ägs av Grankulla stad.

Hallitus/ Styrelse
Johan Johansson (SFP/RKP) pj/ordf.
Jaakko Nevanlinna (KOK/SAML)
Saana Nuutinen (VIHR/GRÖNA)
Lilian Andergård-Stenström

Toimitusneuvosto/ Redaktionsråd
Jan Sundberg pj/ordf.
Tuula Ihmuotila
Katri Kallio
Markus Jahansson

Kustantaja/Utgivare
Ab Grankulla Lokaltidning - Kauniaisten Paikallislehti Oy

Painos/Upplaga 14 000 kpl
Päätoimittaja/Chefredaktör
Jan Snellman
Puh./tfn 050 5551703

Aineisto/Material
Kaupungintalo/Stadshuset

Sähköposti/E-post
kaunisgrani@kauniainen.fi

Lehden puhelin/ Tidningens telefon
puh./tfn 050 555 1703

Internetsivut/ Internetsidorna
www.kauniainen.fi/
kaunisgrani

Ilmoitukset/ Annonser
kaunisgrani@kauniainen.fi

Tilauhinta/Prenumeration
30 €/vuosi/år

Taitto/Ombrytning
Kapteeni Kuu

Paino/Tryckeri
Lehtisepät Oy, Tuusula

Tämä lehti painettu/ Detta nummer presslagt
13.6.2022

Seuraava numero ilmestyy 18.8.2022
Aineisto viimeistään 4.8.2022

Nästa nummer utkommer 18.8.2022
Materialet senast 4.8.2022

Jakeluhäiriöt/Distributionsstörningar
Postin asiakaspalvelu: puh 0100 5445 tai www.posti.fi/fi/asiakastuki/vastaanottaminen/postin-jakelu > henkilöasiakkaan palaute postinjakelusta
Postens kundtjänst: tfn 0100 5445, eller www.posti.fi/sv/kundsupport/mottagning/postens-utdelning > information om störningar i utdelningen

Lehti ei vastaa tilaamatta toimitetun aineiston säilyttämisestä eikä palauttamisesta. Toimitus pidättää itselleen oikeuden muokata aineistoa.

Tidningen svarar inte för uppbevaring och returnering av inlämnat material som inte beställts. Redaktionen förbehåller sig rätten att redigera materialet.